Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 89 (1971)

Heft: 211

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Freitag 10. September 1971
Berne, vendredi 10 septembre 1971

2223

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

89. Jahrgang
89e année

Nº 211

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℘ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℘ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℘ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ℘ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Nº 211 - 10. 9. 1971

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.

Abhanden gekommene Werttitel. – Titres disparus. – Titoli smarriti.

Fonds de Placement «UNIM». Union immobilière suisse, Genève.

Verlängerung der Geltungsdauer und Aenderung des BRB über die Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das schweizerische Tapezierer-Dekorateurgewerbe. – Prorogation et modification de l'ACF étendant le champ d'application de la convention collective nationale des tapissiers-décorateurs. – Proroga et modifica del DCF che conferisce carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per il mestiere del tappezziere-decoratore in Svizzera.

Domanda di conferimento del carattere obbligatorio generale alle disposizioni che modificano il contratto collettivo di lavoro negli autotrasporti del Cantone Ticino.

Csep SA, in Roveredo.

Endipat Holding SA, Friborgo.

Metal Meccanica Holding SA, Lugano.

Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Weisungen der Eidgenössischen Alkoholverwaltung über die Verwertung von überschüssigem Mostobst und Brennobst der Ernte 1971 im Inland.

Weisungen der Eidgenössischen Alkoholverwaltung über die Verwertung der Kernobsttrester der Ernte 1971.

Devisenkurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland (Liste 478).

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce
Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Nidwalden, Glarus, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

Berichtigung.
Rud. Marty & Co. AG, Treuhand- und Revisionspraxis, in Zürich (SHAB Nr. 209 vom 8. 9. 1971, S. 2205). Richtiger Wortlaut der Firma: **Rud. Marty & Co. AG, Treuhand- und Revisionspraxis.**

1. September 1971. Bäckerei, Konditorei.
J. Reich-Balzer & Co., Inhaber C. Sturzeneggers Erben, in Zürich 11, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 167 vom 21. 7. 1969, S. 1697). Betrieb einer Bäckerei und Konditorei. Die Firma lautet jetzt **E. & W. Sturzenegger.** Neuer Zweck: Verwaltung von Liegenschaften, insbesondere der Liegenschaft Wehntalerstrasse 770 in Zürich. Diejenigen Aktiven und diejenigen Passiven, welche in der Uebernahmebilanz per 1. 1. 1971 enthalten sind, sind an die «Sturzenegger's Backstube A.-G.», in Zürich, übergegangen.

1. September 1971.
Sturzenegger's Backstube A.-G., in Zürich, Wehntalerstrasse 770, Zürich 11, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 8. und 27. 7. 1971. Zweck: Fabrikation von und Handel mit Bäckerei-, Konditorei-, Confiserie- und Schokolade-Artikeln aller Art sowie Fabrikation von und Handel mit Mahlprodukten. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen der gleichen oder ähnlichen Branche beteiligen. Grundkapital: Fr. 200 000, voll liberiert; 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Uebernimmt diejenigen Aktiven (Fr. 777 082.70) und diejenigen Passiven (Fr. 404 348.50) der Kollektivgesellschaft «J. Reich-Balzer & Co., Inhaber C. Sturzeneggers Erben», in Zürich, welche in der Uebernahmebilanz per 1. 1. 1971 enthalten sind. Der Uebernahmepreis beträgt Fr. 372 734.20, wovon Fr. 200 000 auf Grundkapital angerechnet. Andere als die in der erwähnten Uebernahmebilanz aufgeführten Aktiven und Passiven übernimmt die Gesellschaft von der Kollektivgesellschaft «J. Reich-Balzer & Co., Inhaber C. Sturzeneggers Erben» nicht, doch gelten die von der letzteren seit dem 1. 1. 1971 abgeschlossenen, die übernommenen Aktiven und Passiven betreffenden Geschäfte als auf Rechnung der neuen Aktiengesellschaft erfolgt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehr Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Ernst Sturzenegger, von Zürich, in Nürensdorf, mit Einzelunterschrift.

1. September 1971.
René Schweizer & Co., Uniton Commerce, in Zürich 4, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 50 vom 1. 3. 1966, S. 678). Handel mit akustischen und elektronischen Apparaten usw. Gesellschaft aufgelöst, Liquidation durchgeführt. Firma erloschen. Aktiven und Passiven sind gemäss Uebernahmebilanz per 1. 1. 1971 an die «Uniton Commerce AG», in Zürich, übergegangen.

1. September 1971.
Uniton Commerce AG, in Zürich, Kernstrasse 20, Zürich 4, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 30. 6. und 27. 7. 1971. Zweck: in erster Linie Handel mit elektronischen Geräten sowie ferner Planung und Installation von speziellen, elektrischen und elektronischen Steuerungen. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art in irgendeiner Form beteiligen oder solche Unternehmen gründen sowie ferner Grundbesitz im In- und Ausland erwerben. Grundkapital: Fr. 300 000, voll liberiert; 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. 150 Namenaktien zu Fr. 1000 und 500 Namenaktien zu Fr. 100. Uebernimmt das Geschäft der Kollektivgesellschaft «René Schweizer & Co., Uniton Commerce», in Zürich, mit Aktiven (Fr. 688 808.10) und Passiven (Fr. 481 468.84), gemäss Uebernahmebilanz per 1. 1. 1971 zum Preis von Fr. 207 339.26, wovon Fr. 200 000 auf das Grundkapital angerechnet. Die Statuten räumen in ihnen genannten Gründern und deren Erben ein Vorkaufsrecht im Falle von Uebertragungen von Namenaktien ein. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Inhaberaktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, oder, sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt und Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder telegraphisch und diejenigen an die Namenaktionäre durch eingeschriebenen Brief. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehr Mitglieder. Mitglieder des VR: René Schweizer, von Zürich und Halse BE, in Zürich, Präsident des VR mit Einzelunterschrift; Erwin Wolfer, von Maur, in Zürich, Vizepräsident des VR mit Einzelunterschrift; Franz Scheidegger, von Dulliken, in Zürich, Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien.

1. September 1971. Elektr. Fahrzeugteile usw.
Wälchli & Bollier A.-G., in Zürich 5 (SHAB Nr. 108 vom 11. 5. 1971, S. 1133). Statuten am 24. 8. 1971 geändert. Neue Umschreibung des Zweckes: Handel mit elektrischen und anderen Fahrzeugteilen sowie mit Prüfgeräten und Werkstatteinrichtungen. Gesellschaft kann sich an Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art in irgend einer Form beteiligen oder solche Unternehmen gründen. Durch Ausgabe von 300 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 wurde das Grundkapital von Fr. 300 000 auf Fr. 600 000 erhöht; es zerfällt in 600 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert.

1. September 1971. Marmor, Mosaik für Bauzwecke usw.
Mosaik und Marmor AG., in Zürich 6 (SHAB Nr. 237 vom 9. 10. 1968, S. 2178). Gewinnung, respektive Herstellung und Verkauf von Marmor und Mosaik für Bauzwecke usw. Statuten am 18. 8. 1971 geändert. Durch Ausgabe von 75 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 75 000 auf Fr. 150 000 erhöht worden. Der Erhöungsbetrag ist voll durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital zerfällt in 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert.

1. September 1971.
Condor-Industrie-Kredit AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1968, S. 337). Kreditgewährung an industrielle Unternehmen aller Art usw. Statuten am 25. 8. 1971 geändert. Durch Ausgabe von 9000 Inhaberaktien zu Fr. 100 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 1000 000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist voll durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital zerfällt in 10 000 Inhaberaktien zu Fr. 100 und ist voll liberiert.

1. September 1971. Armaturen, Maschinen für Heizungen.
Pentacal AG., bisher in Opfikon (SHAB Nr. 58 vom 11. 3. 1969, S. 539), Herstellung von Armaturen, Maschinen und Apparaten für Heizungsindustrie usw. Statuten am 24. 5. 1971 geändert. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Buckhauserstrasse 40 im Zürich 9. Schreibweise der deutschen und französischen Fassung der Firma ist nun **Pentacal AG,** bzw. **Pentacal SA.**

1. September 1971. Werkzeugmaschinen usw.
Hans Hess & Co. A.G., in Zürich 8 (SHAB Nr. 141 vom 20. 6. 1967, S. 141). Handel mit Werkzeugmaschinen usw. Ernst Gygax ist nicht mehr Präsident des VR (Verwaltungsrat), sondern Vizepräsident desselben. Walter Hess ist nicht mehr Vizepräsident, sondern Präsident des VR. Beide führen weiterhin Einzelunterschrift.

1. September 1971. Nahrungs- und Genussmittel.
Indestro A.G., in Kilchberg (SHAB Nr. 145 vom 25. 6. 1969, S. 1470). Fabrikation und Verkauf von Nahrungs- und Genussmitteln usw. Fritz Jaeggli-Feer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Rudolph Robert Sprüngli, bisher Vizepräsident des VR, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Oskar Regner, von Winterthur, in Kilchberg.

1. September 1971.
Sonnental Immobilien AG., in Kilchberg (SHAB Nr. 199 vom 26. 8. 1968 , S. 1848). Erwerb, Ueberbauung, Verwaltung und Verkauf von Liegenschaften usw. Fritz Jaeggli ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Rudolph R. Sprüngli, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR ist Martin Fehle; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

1. September 1971. Waren aller Art usw.
Gebr. Dahl A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 130 vom 6. 6. 1962, S. 1666). Handel mit Waren aller Art usw. Die Unterschrift von Paul Nielsen sowie die Prokura von Henry Porning sind erloschen.

1. September 1971. Metallbau usw.
Bretscher A.G., in Winterthur 1 (SHAB Nr. 172 vom 27. 7. 1971, S. 1857). Metallbau usw. Neu hat Einzelprokura Walter Bretscher, von und in Winterthur.

1. September 1971.
Altorfer Samen A.G., in Zürich 9 (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1969, S. 2916). Handel mit Sämereien sowie ferner mit Düngstoffen, Gartengerätschaften usw. Prokura von Ernst Reinert erloschen. Jean C. Bruggmann, Mitglied des VR (Verwaltungsrat), nun Präsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Emil Eggmann ist nicht mehr Präsident des VR, bleibt jedoch Mitglied desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Reynold Amstutz, von Sigriswil, in Zürich. Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: Gustav Schwartz und Dr. Hans-Rudolf Briner, von Fehraltorf, in Bülach. Prokura des Erstgenannten erloschen.

1. September 1971. Gebrauchsartikel.
Philips A.G., in Zürich 3 (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1970, S. 2821). Erzeugung und Vertrieb industrieller und allgemeiner Gebrauchsartikel, speziell auf dem Gebiet der Elektrotechnik usw. Neu haben Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Karl Baumgartner, von Oberriet, in Pratteln; Edwin Bruggmann, von Degersheim, in Adliswil; Petrus A. A. Damiany, niederländischer Staatsangehöriger, in Genf; Henri Fichet, französischer Staatsangehöriger, in Bullet; Alfred Gillmann, französischer Staatsangehöriger, in Langnau am Albis; Harry Holzheu, von und in Zürich; Jean-Jaques Maurer, von Bolligen, in Genf; Hans Schläfli, von Luzern, in Pully, und Armin Schlienger, von Basel und Hellikon, in Regensdorf.

1. September 1971.
Fleischhandel AG Winterthur, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 79 vom 7. 4. 1970, S. 754). Max Hamburger ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hubert Wanner, bisher Präsident des VR, ist nun einziges Mitglied desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

1. September 1971.
L. G. V. Bauunternehmung A.G. (L. G. V. Entreprise de constructions S.A.) (L. G. V. Impresa costruzioni S.A.), in Zürich 1 (SHAB Nr. 225 vom 25. 9. 1968, S. 2070). Dr. Luigi Furger infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident desselben mit Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen: Bixio Celio, von Quinto, in Faido.

1. September 1971. Automobile usw.
J. H. Keller A.-G., in Zürich 9 (SHAB Nr. 136 vom 15. 6. 1971, S. 1468). Handel in Automobilen usw. Die Prokura von Nils Ludwig Wilhelm Kerkovius ist erloschen.

1. September 1971. Inkasso usw.
ok Factoring AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 15 vom 20. 1. 1971, S. 146). Entgeltliche Uebernahme oder Erwerb von Forderungen, Inkassogeschäfte usw. Neu hat Einzelprokura: Josef Johann Voser, von Zürich und Neuenhof, in Zürich.

1. September. 1971.
The Nikko Securities Co., Ltd., Tokyo, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich. Unter dieser Firma hat die «The Nikko Securities Co., Ltd.», mit Hauptsitz in Tokyo, eine Gesellschaft japanischen Rechtes, eingetragen im entsprechenden vom Justizministerium geführten Register, in Zürich eine Zweigniederlassung errichtet. Die Gesellschaft ist am 1. April 1944 errichtet worden, und ihre Statuten sind am 22. November 1969 letztmals geändert worden. Die Gesellschaft bezweckt den Kauf und den Verkauf von Wertschriften, die Tätigkeit als Makler, Agent oder Vertreter bezüglich des Kaufes und Verkaufes von Wertschriften und die Tätigung damit zusammenhängender und verwandter Geschäfte. Das autorisierte Kapital der Gesellschaft ist auf 960 000 000 Namenaktien zu Yen 50 festgesetzt; davon sind 249 696 000 ausgegeben und mit Yen 12 484 800 000 einbezahlt. Der Verwaltungsrat besteht aus nicht mehr als 35 Mitgliedern. Ihm gehören an Koichiro Shiraki, japanischer Staatsangehöriger, in Tokyo, Vorsitzender; Syogo Watanabe, japanischer Staatsangehöriger, in Tokyo; Naomichi Toyama, japanischer Staatsangehöriger, in Tokyo; Shizuo Hayase, japanischer Staatsangehöriger, in Ashiya; Terumasa Hasebe, japanischer Staatsangehöriger, in Tokyo; Yoshizo Nakayama, japanischer Staatsangehöriger, in Tokyo; Yoshio Haraikawa, japanischer Staatsangehöriger, in Zushi; Hisao Masuoka, japanischer Staatsdangehöriger, in Mitaka; Syoji Umemura, japanischer Staatsangehöriger, in Tokyo; Kenzo Sugai, japanischer Staatsangehöriger, in Toyonaka; Sakae Kudo, japanischer Staatsangehöriger, in Tokyo; Nobuo Hayashi, japanischer Staatsangehöriger, in Tokyo; Genichi Toyama, japanischer Staatsangehöriger, in Tokyo; Moriatsu Minato, japanischer Staatsangehöriger, in Tokyo; Ichitaro Okuma, japanischer Staatsangehöriger, in Ichikawa; Kenji Hatanaka, japanischer Staatsangehöriger, in Funabashi; Kazunobu Nakahara, japanischer Staatsangehöriger, in Tokyo; Yasuro Tsukiyama, japanischer Staatsangehöriger, in Toyonaka; Ichiro Ohazama, japanischer Staatsangehöriger, in Tokyo; Tatsuo Utsugi, japanischer Staatsangehöriger, in Tokyo; Toshiaki Kimura, japanischer Staatsangehöriger, in Nagoya; Koji Saito, japanischer Staatsangehöriger, in Tokyo; Masaharu Iguchi, japanischer Staatsangehöriger, in Tokyo; Choshiro Kanai, japanischer Staatsangehöriger, in Kawagoe; Isao Sakuma, japanischer Staatsangehöriger, in Tokyo; Osamu Hanamura, japanischer Staatsangehöriger, in Tokyo; Hideo Hirose, japanischer Staatsangehöriger, in Chofu; Sanae Fujimura, japanischer Staatsangehöriger, in Ashiya; Kei Kawabata, japanischer Staatsangehöriger, in Tokyo; Taketoshi Toda, japanischer Staatsangehöriger, in Kyoto, und Shigeru Agata, japanischer Staatsangehöriger, in Tokyo. Die Zweigniederlassung wird mit auf ihren Geschäftskreis beschränkter Einzelunterschrift vertreten durch Toru Hiramatsu, japanischer Staatsangehöriger, in Zürich, und Paul Hügle, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Mythenquai 50, Zürich 2.

1. September 1971. Büromaschinen usw.
Victor Intercontinental, Limited, Toronto, Branch Zurich, in Zürich 2 (SHAB Nr. 184 vom 11. 8. 1964, S. 2454). Handel mit Waren jeder Art, insbesondere Büromaschinen, Büromaterialien usw., Zweigniederlassung der «Victor Intercontinental, Limited» mit Sitz in Toronto. George Holborn Turner und Carl Buehler sind aus dem «Board of Directors» (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Alvin Forrest Bakewell, Mitglied des «Board of Directors», ist nicht mehr «Vice-President»; er ist nun Vorsitzender des «Board of Directors» und führt weiter Einzelunterschrift. Albert Carl Buehler, Jr., ist nicht mehr «President», bleibt jedoch Mitglied des «Board of Directors» und führt weiter Einzelunterschrift. Earl V. Campo ist nun Mitglied des «Board of Directors» und führt neu Einzelunterschrift; seine

Prokura ist erloschen. Einzelunterschrift führt nun auch Raymond Felt Koch, Mitglied des «Board of Directors». Weiteres Mitglied des «Board of Directors» ist Albert C. Buehler, Bürger der USA, in Barrington (Illinois, USA), dieser ohne Zeichnungsbefugnis.

1. September 1971. Sanitäre Apparate usw.
Troesch & Co. Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Zürich 5 (SHAB Nr. 228 vom 30. 9. 1970, S. 2209), mit Hauptsitz in Bern, Fabrikation von und Handel mit sanitären Apparaten usw. Otmar Caspar, Direktor wohnt nun in Wohlen BE. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Walter Stauffer, von Rüti bei Büren, in Bern.

1. September 1971. Englische Stilmöbel usw.
Felix Weilenmann & Co., in Zürich 4, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 128 vom 5. 6. 1970, S. 1296). Der Geschäftsbereich umfasst nur noch den Import und Verkauf von englischen Stilmöbeln und Antiquitäten. Neue Adresse: Grossmünsterplatz 6 in Zürich 1.

1. September 1971.
«arèp» Autospenglerei, Herbert Armbrüster, in Adliswil, Zürichstrasse 45, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Herbert Armbrüster, österreichischer Staatsangehöriger, in Adliswil. Alexa Armbrüster, österreichischer Staatsangehörige, in Adliswil, ist Einzelunterschrift erteilt. Betrieb einer Autospenglerei.

1. September 1971. Waren aller Art.
Emil Wettstein, in Meilen (SHAB Nr. 250 vom 25. 10. 1929, S. 2130), Handel mit Waren aller Art. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Einzelfirma «Handelshaus Heidi Wettstein», in Meilen, erloschen.

1. September 1971.
Handelshaus Heidi Wettstein, in Meilen, Bahnhofstrasse 22, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB: Heidi Wettstein, von und in Meilen. Hat mit Zustimmung im Sinne von Art. 177 ZGB Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Emil Wettstein», in Meilen, übernommen. Handel mit Textilien.

1. September 1971. Textilien.
Georges Willard, in Zürich (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1967, S. 78), Agentur und Kommission in Textilwaren. Neue Adresse: Mühlebachstrasse 41. Der Firmainhaber wohnt nun in Zürich 8.

Bern – Berne – Berna

Bureau Bern

31. August 1971. Bürobedarf usw.
Friedli & Co., in Bern-Bümpliz, Handel mit Bürobedarf, Büromöbel und Organisationsmitteln, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 95 vom 25. 4. 1966, S. 1330). Heinz Friedli ist auf 31. Dezember 1969 aus der Gesellschaft ausgeschieden.

31. August 1971. Wohnwagen usw.
Geser AG, in Köniz. Mit Statuten vom 25. August 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Handel mit Wohnwagen und Wohnwagen-Ausrüstung, Camping- und Sportartikeln. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und sich an andern Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbescheinigung. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehört an: August Geser, von Gaiserwald, in Köniz; er führt Einzelunterschrift, Geschäftsdomizil: Könizstrasse 164.

31. August 1971. Immobilien usw.
Apsis SA, bisher in Basel (SHAB Nr. 155 vom 7. 7. 1970, S. 1554). Die Generalversammlung vom 9. Juni 1971 hat die Verlegung des Sitzes nach Bern beschlossen. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt: Abschluss sämtlicher Immobiliengeschäfte wie Kauf, Verkauf, Ueberbauung, Verwaltung und Vermietung von Liegenschaften. Sie kann sich an Gesellschaften mit gleichem Zweck beteiligen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 20. Oktober 1960; sie wurden am 9. Mai 1968 revidiert. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen erfolgen, sofern alle Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, andernfalls im SHAB. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Werner Gass und Francesco Nessi sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus: Ernst Seiler, dessen Prokura erloschen ist, Präsident (neu), und Heidi Seiler-Pfister (neu), beide von Leimiswil, in Freiburg. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Kapellenstrasse 5 (bei Neutra Treuhand AG).

31. August 1971. Textilrohstoffe usw.
Satesa AG, bisher in Zürich (SHAB Nr. 89 vom 19. 4. 1971, S. 909). Die Generalversammlung vom 13. August 1971 hat die Verlegung des Sitzes nach Bern beschlossen. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt: Betrieb eines Import- und Exportgeschäftes, vor allem auf dem Gebiet von Textilrohstoffen und Textilhalb- und Fertigfabrikaten. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 17. März 1971. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Einladungen und Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die Aktionäre. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist Erwin Salzmann, von Naters, nun in Bern; er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Giacomettistrasse 18.

1. September 1971. Antike Möbel.
R. Lehmann, in Bern. Handel mit antiken Möbeln (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1950, S. 2871). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

1. September 1971.
Malerbedarf G.m.b.H., in Bern, Handel mit Bedarfsartikeln für das Malergewerbe, im Konkurs (SHAB Nr. 260 vom 6. 11. 1969, S. 2558). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

1. September 1971.
Innendekorationen Franz Garnhartner, in Bern. Inhaber der Firma ist Franz Garnhartner, deutscher Staatsangehöriger, in Ortschwaben, Gemeinde Meikirch. Herstellung und Instandstellung von Innendekorationen. Sulgeneckstrasse 36.

Bureau Biel

31. August 1971. Spedition.
Danzas A.G., Zweigniederlassung in Biel, Speditionsgeschäfte usw. (SHAB Nr. 165 vom 19. 7. 1971, S. 1785), mit Hauptsitz in Basel. Aus dem Verwaltungsrat ist der Vizepräsident Dr. Ernst Saxer ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Vizepräsidenten des Verwaltungsrates wurde gewählt Dr. William Jörin, von Basel, in Therwil BL. Er führt Einzelunterschrift.

31. August 1971. Uhren.
Economic Swiss Time, bisher in Basel (SHAB Nr. 183 vom 9. 8. 1971, S. 1966). In den ausserordentlichen Generalversammlungen vom 15. Mai und 19. Juli 1971 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **Société Suisse pour l'Industrie Horlogère Management Services SA (Schweizerische Gesellschaft für Uhrenindustrie Management Services AG) (Swiss Watch Industry Corporation Management Services Ltd.).** Der Sitz wurde nach Biel verlegt. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 18. Januar 1967. Die Gesellschaft bezweckt die Vermittlung von Handelsgeschäften mit Uhren sowie sämtlichen Produkten der Uhrenbranche, der Bijouterie sowie der mechanischen, elektrischen und elektronischen Branche, die berufsmässige Beratung und Verwaltungstätigkeit für Industriebetriebe und Handelsunternehmen sowie die wissenschaftliche Forschung. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen, soweit diese mit dem Zweck im Zusammenhang stehen, sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 1 000 000, eingeteilt in 10 000 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Peter Waltz, von Auvernier, in Corcelles NE, Präsident; Jean-Pierre Naz, von Lausanne, in Avully, und Georges-Adrien Matthey, von Le Locle, in Le Landeron. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Zentralstrasse 63.

31. August 1971. Fahrzeuge.
Cosmos B. Schild & Cie. AG, in Biel, Fabrikation und Verkauf von Fahrzeugen und Lenkrollen, usw. (SHAB Nr. 2 vom 5. 1. 1971, S. 12). Das Verwaltungsratsmitglied Charles Borel ist gestorben; seine Unterschrift ist erloschen.

1. September 1971. Strassensignalisation.
Horew, Bürki & Co., in Biel. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. September 1971 begonnen hat. Einziger und unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Beat Bürki, von Bleiken BE, in Nidau. Kommanditär mit einer Barkommandite von Fr. 1000 ist Rainer Bürki, von Bleiken BE, in Lyss. Beratung und permanente Ausstellung für das Gastgewerbe. Handel mit Strassensignalisationsartikeln sowie Verkauf von Dachbelagsmaterialien. Dufour-Passage 12.

1er septembre 1971. Matières lumineuses.
Madame Suzanne von Weissenfluh, Predeco, à Bienne, matières lumineuses, posage de Tritium sur aiguilles et cadrans (FOSC du 22. 12. 1964, N° 298, p. 3836). La raison individuelle est radiée par suite de reprise de l'actif et du passif par la société «Predeco SA», à Bienne, ci-après inscrite.

1er septembre 1971. Matières lumineuses.
Predeco SA, à Bienne. Suivant acte authentique et statuts du 23 août 1971 il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but le posage de matières lumineuses ionisantes sur cadrans et aiguilles de montres, la décalque de Duco sur cadrans et lunettes tournantes ainsi que sur toutes parties d'horlogerie ou d'appareils de précision. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de la maison «Madame Suzanne von Weissenfluh, Predeco», à Bienne, selon bilan au 1er janvier 1971, annexé aux statuts, accusant un actif de fr. 78 395.70 (liquidités, débiteurs, prêt, matières, machines, installations, mobilier, véhicules) et un passif de fr. 46 395.70 (créanciers divers) soit un actif net de fr. 32 000. Le dit apport a été accepté pour le prix de fr. 32 000 contre remise à l'apporteur de 32 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la maison «Madame Suzanne von Weissenfluh, Predeco» avec effet rétroactif au 1er janvier 1971. 15 actions nominatives de fr. 1000 chacune ont été entièrement libérées par compensation avec une créance de fr. 15 000 figurant au passif du bilan susmentionné. Fr. 3000 du capital social sont versés en espèces. L'organe de publicité est la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est compose de Stephan von Weissenfluh, président, et Suzanne von Weissenfluh-Zeender, secrétaire, tous deux de Guttannen BE, à La Neuveville. Ils signent individuellement. Locaux: Route du Büttenberg 12.

1. September 1971. Autozubehör.
Eric Lauper, in Biel. Inhaber dieser Firma ist Eric Lauper, von Seedorf BE, in Nidau. Handel mit Autozubehör und Kunstreproduktionen aller Art. Spitalstrasse 12.

1. September 1971. Bäckerei, Konditorei.
E. Häusler-Koeher, in Biel, Bäckerei und Konditorei (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1955, S. 483). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Bureau de Courtelary

31 août 1971.
Papeterie de Biberist, succursale de Rondehâtel, à Péry (FOSC du 24. 7. 1968, p. 1614), société anonyme avec siège principal à Biberist. Dr Walter Schneider-Mousson n'est plus président; il reste membre du conseil d'administration sa signature est radiée. L'administrateur Dr Werner Fröhlicher (inscrit) a été nommé président avec signature collective à deux. Dr Werner Naegeli (jusqu'ici directeur suppléant) a été nommé directeur. Othmar Ehrler (jusqu'ici fondé de procuration) a été nommé directeur suppléant; Heinrich Hess, Fritz Martin et Walter Schmid sont nommées sous-directeurs; ils continuent à signer collectivement à deux; leurs procurations et celle de Wilhelm Altorfer sont éteintes. La société a conféré la procuration à: Georg Weber, de Wohlen AG, à Péry; Walter Heutschi, de Balsthal SO, à Biberist; Manfred Brechbühl, de Trachselwald, à Biberist; Kurt Studer, de Gondiswil, à Biberist; Kurt Beer, de Trub BE, à Biberist, et Reto Consoni, de Horn TG, à Luterbach. Ils signent collectivement à deux.

Bureau Interlaken

31. August 1971.
Kurgenossenschaft Wengen, in Wengen, Genossenschaft (SHAB Nr. 20 vom 26. 1. 1965, S. 278). Präsident Willi Beldi-Lauener und Sekretär Bruno Gerber, deren Unterschriften erloschen sind, sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Neu wurden gewählt: als Präsident Florenz Plozza, von Brusio, und als Sekretär Jack Meyer, von Neerach ZH, beide in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen. Präsident bzw. Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

31. August 1971. Uhren.
Buler AG., Brienz (Buler SA, Brienz), in Brienz, Fabrikation von und Handel mit Uhren aller Art usw. (SHAB Nr. 289 vom 10. 12. 1970, S. 2812). In der Generalversammlung vom 30. Juni 1971 wurden die Statuten geändert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon wie folgt betroffen: Neuer Zweck: Fabrikation von und Handel mit Uhren sowie sämtlichen Produkten der Uhrenbranche, der Bijouterie sowie der mechanischen, elektrischen und elektronischen Branche. Sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Ausserdem kann sie Liegenschaften erwerben und veräussern. Der Verwaltungsrat besteht nun aus einem oder mehreren Mitgliedern.

31. August 1971.
Sesselbahn Innerwengen-Allmend AG, in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen (SHAB Nr. 85 vom 14. 4. 1969, S. 812). Der Sekretär Bruno Gerber ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Sekretär Charles Rachelly, von Genf, in Lauterbrunnen, gewählt, welcher dem Verwaltungsrat nicht angehört. Der Präsident, der Vizepräsident und der Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

30. August 1971.
Luftseilbahn Erlenbach i. S. – Stockhorn A.-G. (LESt), in Erlenbach i. S. (SHAB Nr. 49 vom 1. 3. 1971, S. 478). Erwin Freiburghaus ist nicht mehr Mitglied des Verwaltungsrates.

Luzern – Lucerne – Lucerna

31. August 1971. Autocarrosserie.
A. Brühwiler, in Luzern, Autocarrosserie (SHAB Nr. 5 vom 7. 1. 1961, S. 56). Diese Firma wird infolge Ueberganges der Aktiven und Passiven an die «Carrosserie Brühwiler AG», in Luzern, gelöscht.

31. August 1971.
Carrosserie Brühwiler AG, in Luzern. Unter dieser Firma besteht laut Urkunde und Statuten vom 27. August 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Carrosserie- und Fahrzeugbau; Beteiligungen; Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 27. August 1971 und Bilanz per 31. Dezember 1970 die bisherige Einzelfirma «A. Brühwiler», in Luzern, mit Aktiven und Passiven, wobei die Aktiven Fr. 348 502.60 und die Passiven Fr. 146 504.90 betragen. Vom Aktivenüberschuss gleich Uebernahmepreis im Betrage von Fr. 201 997.70 werden Fr. 78 000 auf das Grundkapital angerechnet. 72 Aktien im Betrage von Fr. 72 000 sind durch Verrechnung mit auf der Passivseite der Bilanz figurierenden Forderungen liberiert. Die seit dem 31. Dezember 1970 getätigten Geschäfte gehen auf Rechnung der Gesellschaft. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Präsident ist August Brühwiler, und Delegierter Bruno Martin Brühwiler, beide von Dussnang TG, in Luzern. Sie führen Einzelunterschrift. Adresse: Löwenstrasse 9.

31. August 1971.
R. Blaser, Hebe- und Förderanlagen, Maschinenbau, in Luzern (SHAB Nr. 134 vom 12. 6. 1970, S. 1353). Die Prokura von Mathilde Feierabend ist erloschen.

31. August 1971. Bäckerei usw.
Anton Krieg-Bächli, in Root, Bäckerei-Konditorei (SHAB Nr. 106 vom 8. 5. 1962, S. 1351). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe und Wegzugs des Inhabers erloschen.

31. August 1971.
Lehmann & Müller, Maschinen- und Apparatebau G.m.b.H., in Horw (SHAB Nr. 277 vom 27. 11. 1964, S. 3566). Laut öffentlicher Urkunde vom 30. August 1971 wurde der Stammanteil des verstorbenen Fritz Lehmann, sen., im Betrage von Fr. 125 000 in fünf Stammanteile von je Fr. 25 000 aufgeteilt und je übernommen von Fritz Lehmann, Margarethe Lehmann, Hans Peter Lehmann, Ernst Robert Lehmann, diese von Oberwil BE, in Horw, und Adelheid Hortensia Durrer geb. Lehmann, von Kerns, in Alpnach-Dorf. Das Stammkapital von Fr. 250 000 zerfällt in einen Stammanteil von Fr. 125 000 des bisherigen Gesellschafters Jean Müller, und in fünf Stammanteile zu je Fr. 25 000 der Uebernehmer. Entsprechend wurden die Statuten geändert.

31. August 1971.
Schlüssel Fischer, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Rudolf Fischer, von Wolhusen, in Steinhausen ZG. Fabrikation von und Handel mit Schlüsseln und Schlössern. An Margrith Fischer geb. Fischer, von Wolhusen, in Steinhausen ZG, ist Einzelprokura erteilt.

1. September 1971.
«Alfa» Baugenossenschaft, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (SHAB Nr. 237 vom 10. 10. 1961, S. 2935). Neue Adresse: Gerliswilstrasse 16 (bei Pierre Gassmann).

1. September 1971. Tea-Room.
Monika Helbig, in Luzern, Tea-Room Mercato (SHAB Nr. 81 vom 7. 4. 1971, S. 824). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

1. September 1971. Tea-Room.
A. Amstad, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Arnold Amstad, von Beckenried, in Luzern. Tea-Room «Mercato». Stadthofstrasse 13.

1. September 1971. Immobilien usw.
Intereity A.G., in Luzern, Immobilien usw. (SHAB Nr. 137 vom 16. 6. 1971, S. 1481). Kollektivunterschrift wurde erteilt an Josef Guggenheim, von Zürich und Luzern, in Zürich.

1. September 1971.
ULMA Baugenossenschaft, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (SHAB Nr. 206 vom 4. 9. 1961, S. 2570). Neue Adresse: Gerliswilstrasse 16 (bei Pierre Gassmann).

1. September 1971. Chemikalien usw.
Lea-Ronal AG, in Littau. Unter dieser Firma besteht laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 25. August 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Fabrikation und Verkauf von Chemikalien und anderen Materialien zur Oberflächenbearbeitung von Metallen sowie Auswertung entsprechender Verfahren. Sie kann Grundstücke erwerben und veräussern, sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen oder solche erwerben. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die bekannten Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Barnet D. Ostrow, Bürger der USA, in Roslyn (New York, USA), als Präsident mit Einzelunterschrift; Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien: Friedrich Walter Hunziker, von Oberkulm AG, in Stansstadt, zugleich als Vizedirektor, und Heidi Hunziker-Müller von Oberkulm AG, in Stansstad. Adresse: Grossmatte 10 (eigene Büros).

Nidwalden – Unterwald-le-bas – Unterwalden basso

1. September 1971. Postwertzeichen usw.
Interwert A.-G., in Hergiswil, Kauf und Verkauf von Postwertzeichen usw. (SHAB Nr. 175 vom 30. 7. 1970, S. 1735). Helmut Hammer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Gisela Heller-Vogel wurde zur Präsidentin des Verwaltungsrates ernannt; sie zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien. Neu und mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Vera Hammer, deutsche Staatsangehörige, in Hofheim (D). Jakob Heller ist nicht mehr zeichnungsberechtigt, bleibt aber im Verwaltungsrat.

1. September 1971. Beteiligungen usw.
Schindler Holding AG, in Hergiswil, Beteiligung an und Finanzierung von andern Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 201 vom 30. 8. 1971, S. 2133). Die Prokura von Ernst Moor ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wird erteilt an: Charles Maurer, von Bolligen BE, in Ebikon LU.

1. September 1971. Anlage von Vermögen, Beteiligungen.
Gerber & Co., in Stansstad, Anlage des Gesellschaftsvermögens in Wertpapieren und Beteiligungen, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 69 vom 24. 3. 1970, S. 654). Als neue Kommanditäre sind in die Gesellschaft eingetreten: Dr. Horst Giese, deutscher Staatsangehöriger, in Resse ü. Hannover (D), mit einer Kommandite von Fr. 120 000, und Imakulata Kohlhaas geb. Umenhof, deutsche Staatsangehörige, in Hannover (D), mit einer Kommandite von Fr. 100 000.

Glarus – Glaris – Glarona

30. August 1971. Beteiligungen.
Equitana AG, in Glarus. Mit Statuten vom 27. August 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Beteiligung an Grundstücks- und Schiffsgesellschaften im In- und Ausland sowie Durchführung sämtlicher damit zusammenhängender kommer-

zieller und finanzieller Transaktionen, einschliesslich des Erwerbs von Grundeigentum. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Es sind dies: Dr. Lothar Dessauer, Präsident, und Dr. Werner Dessauer, Mitglied, beide von Grub/Eggersriet SG, in Zollikon ZH, sie zeichnen einzeln. Rechtsdomizil: Dr. jur. Heinrich Streiff, Rechtsanwalt, Bankstrasse 4.

Genf – Genève – Ginevra

26 août 1971.
Société Immobilière Montlac, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 16 août 1971. But: achat, construction, location, transformation et mise en valeur de biens immobiliers. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens envisagée: copropriété pour moitié de la parcelle 6779 de Genève, section Cité, avec bâtiments, pour fr. 1 473 050. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Georges Barraud, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 5, quai de l'Ile, chez la Régie Immobilière SA.

26 août 1971.
Participations-Investissements, Société Anonyme PISA, à Genève (FOSC du 27. 1. 1965, p. 295). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **Participations-Investissements, Société Anonyme PISA, en liquidation.** Liquidateurs: les administrateurs Mario Olivero, président, et Pierre Ramu, secrétaire (inscrits), avec siganture individuelle.

26 août 1971.
Sideral Film SA, à Genève (FOSC du 23. 12. 1968, p. 2778). Division et conversion de 40 actions de fr. 500, au porteur, formant partie du capital, en 200 actions de fr. 100, nominatives, à droit de vote privilégié. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 60 actions de fr. 500, au porteur, et 200 actions de fr. 100, nominatives, à droit de vote privilégié. Statuts modifiés le 16 août 1971.

26 août 1971. Participations.
Somi SA, à Genève, participation à toutes entreprises, etc. (FOSC du 17. 8. 1971, p. 2038). Nouvelle raison de commerce: **Somi et Cie SA.** Statuts modifiés le 16 août 1971.

26 août 1971. Toutes marchandises.
Stelber International SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 20 août 1971. But: achat, vente, importation, exportation et transit de toutes marchandises manufacturées, notamment de bicyclettes, sur le plan international. La société n'exerce aucune activité dans le canton de Genève, sauf celle strictement nécessaire à son administration. Capital: fr. 500 000, entièrement versé, divisé en 500 actions de fr. 1000, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Marvin Cohen, des USA, à Brooklyn (New York, USA), président; Louis Mitler, des USA, à New York, vice-président; Werner Hugli, de Mühledorf BE, à Chêne-Bougeries, secrétaire; Hans Muller, de Bâle, à Genève, délégué, et Alain Winkelmann, de Finsterhennen BE, à Genève. Signature: collective à deux de Hans Muller, Werner Hugli et Alain Winkelmann ou de l'un deux avec celle de Marvin Cohen ou Louis Mitler, administrateurs. Adresse: 6, rue d'Italie.

27 août 1971.
«Blanchisserie Illico» Pierre Zumstein & Cie, à Genève, société en commandite (FOSC du 4. 4. 1957, p. 901). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

27 août 1971. Produits alimentaires.
Jean-Louis Dardel, à Genève. Chef de la maison: Jean-Louis Dardel, de Neuchâtel, à Genève. Importation, exportation et commerce de produits alimentaires, spécailement de produits carnés. 22, avenue Wendt.

27 août 1971. Bar à café.
Hélène Darioly, à Genève. Chef de la maison: Hélène Darioly, de Chamoson VS, à Genève. Bar à café à l'enseigne «Chez Elle». 9, rue Alcide-Jentzer (Inscription faite d'office en vertu de l'art. 57 al. 4 ORC).

27 août 1971. Garage.
C. Rogivue, à Vernier, garage, station-service, etc. (FOSC du 1. 12. 1970, p. 2734). La maison n'exploite plus son établissement à l'enseigne «Auto-Service-Thônex», à Thônex.

27 août 1971. Produits textiles.
Axeco SA, à Genève, produits textiles, participations, etc. (FOSC du 14. 7. 1965, p. 2215). Torgny Korfitsen, André Pfyffer d'Altishofen et Georges Gavillet ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Charles-André Junod, de Sainte-Croix VD, à Genève, président, et Jacques Guyet, de et à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement. Nouvelle adresse: 10, rue de la Corraterie, chez Junod et Guyet, avocats.

27 août 1974.
Banque Industrielle et Commerciale de Crédit, à Genève, société anonyme (FOSC du 12. 11. 1970, p. 2581). Yves Le Guellec, Paul Randon, Pierre Borgognon, René Grosclaude, Dominique Poncet et Edmond de Nobécourt ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Max Gamper, d'Aarau AG, à Genève, président; François Delachaux, de Travers NE, à Zollikon ZH, vice-président, et Olivier Paschoud, de Vevey VD, à Lausanne, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux.

27 août 1971.
Bichet Renseignements SA, à Genève (FOSC du 30. 1. 1969, p. 241). George-Q. Adamson n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Robert-W. Bechtel, des USA, à Ridgewood (New Jersey, USA), est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

27 août 1971. Immeubles.
Imser SA, à Lancy, achat, vente, construction d'immeubles, etc. (FOSC du 25. 6. 1971, p. 1576). Robert Agassis n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Paul David (inscrit) nommé président; Hans-Peter Schaltegger (inscrit), maintenant domicilié à Fällanden ZH, nommé vice-président; Jean Vagnetti, secrétaire (inscrit), nommé en outre directeur, et Albin Bugari (inscrit), lesquels signent désormais collectivement à deux.

27 août 1971.
IMT Management SA, à Genève, études de marché, etc. (FOSC du 8. 7. 1971, p. 1691). Jörg Zauber, d'Allemagne, à Düsseldorf (RFA), est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

27 août 1971. Tous produits.
Novelty Mailing SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 19 août 1971. But: promotion, location, achat et vente par correspondance de tous produits et objets manufacturés ou non; fournir des conseils et des services à d'autres entreprises dans le domaine de la vente par correspondance. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 1000, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Gabriel Oltramare, de et à Genève, président, et Adolf Kaempfen, de Brigue VS, à Cologny, secrétaire, lesquels signent individuellement. Adresse: 16, rue de Candolle.

27 août 1971.
Publival SA, à Genève, toutes affaires de publicité, etc. (FOSC du 18. 6. 1971, p. 1506). René Beauverd et Edmond Corthay ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Roger-Georges Délétaval, jusqu'ici président, reste seul administrateur et signe désormais individuellement.

27 août 1971.
Société Immobilière Rade-Jetée, à Genève, société anonyme (FOSC du 2. 2. 1968, p. 235). Jacques Jaeger n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Ursula Ketzer, d'Eggersriet SG, à Herisau AR, est administratrice unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 4–6, rue du Lac, chez Studiolac SA.

27 août 1971. Appareils à reproduire.
Rank Xerox SA, succursale de Genève, à Genève, machines et appareils xérographiques à reproduire (FOSC du 1. 12. 1970, p. 2734). L'administrateur Max Schucan, jusqu'ici vice-président, a été nommé président du conseil; il continue à signer collectivement à deux. Cyril Sherman Thompson, des USA, à Erlenbach ZH, membre et vice-président du conseil d'administration et directeur général, signe individuellement.

27 août 1971.
Société Immobilière de Roche-Ville, à Genève, société anonyme (FOSC du 31. 1. 1966, p. 331). Gustave Barbey, Pierre Wicht et Eric Newman ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Henri Desjacques, de Genève, à Prangins VD, président; Willy Sutter, de Genève, à Veyrier, secrétaire, et Robert Mottu, de et à Genève. Signature collective du président avec celle d'un autre administrateur. Nouvelle adresse: 18, rue de la Corraterie, chez Naef & Cie.

27 août 1971. Bars, etc.
Saddle Room SA, Genève, à Genève, bars, établissements publics, etc. (FOSC du 21. 1. 1971, p. 162). Jean-Claude Haldimann et Didier Tornare ne sont plus administrateurs; les pouvoirs du premier sont radiés. Jean-Charles Roguet, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

27 août 1971. Appartements meublés.
Studiolac SA, à Genève, appartements et studios meublés (FOSC du 2. 12. 1970, p. 2746). Jacques Jaeger n'est plus administrateur: ses pouvoirs sont radiés. Ursula Ketzer, d'Eggersriet SG, à Herisau AR, est administratrice unique avec signature individuelle.

27 août 1971.
Swibois SA, à Genève, bois et produits du bois (FOSC du 21. 7. 1971, p. 1813). René Merkt, de Chêne-Bougeries, à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

27 août 1971.
Société Immobilière rue du Village Suisse Nº 4, à Genève, société anonyme (FOSC du 3. 12. 1968, p. 2620). Jean-Adrien Giot n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Henri Desjacques, de Genève, à Prangins VD, président; Willy Sutter, de Genève, à Veyrier, secrétaire, et Robert Mottu, de et à Genève. Signature collective du président avec celle d'un autre administrateur. Nouvelle adresse: 18, rue de la Corraterie, chez Naef & Cie.

27 août 1971. Constructions.
Société Anonyme Conrad Zschokke (Aktiengesellschaft Conrad Zschokke) (Conrad Zschokke Limited) (Sociedad anonima Conrad Zschokke), à Genève, constructions de toute nature (FOSC du 1. 6. 1971, p. 1327). La procuration de Kurt Waldburger est radiée. Procuration collective à deux, limitée à l'établissement principal, a été conférée à Guy Colomb, de Saint-Aubin NE, à Gilly VD, et Gilbert Torre, de Genève, à Onex.

30 août 1971. Motel.
J.-F. Cygan et A. Jaccard, à Corsier, exploitation d'un motel, société en nom collectif (FOSC du 21. 9. 1970, p. 2136). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

30 août 1971. Représentations.
«Sobatex» M-P. Lévy-Waliche, à Genève, représentation de fabriques et commission (FOSC du 3. 7. 1963, p. 1947). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

30 août 1971. Chaussures.
Gaston Gutmann, à Genève, commerce en gros de chaussures (FOSC du 6. 2. 1962, p. 385). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

30 août 1971. Cadres.
Suzanne Bosch, à Genève, manufacture de cadres, etc. (FOSC du 11. 6. 1971, p. 1434). Par suite de mariage, le chef de la maison Suzanne Bosch porte désormais le nom d'Escher; elle est maintenant originaire de Brigue VS. Nouvelle raison de commerce: **Suzanne Escher-Bosch.**

30 août 1971. Boucherie.
R. Buchmann, à Genève, boucherie (FOSC du 5. 5. 1959, p. 1282). Nouvelle raison de commerce: **«Boucherie du Château Royal» R. Buchmann.**

30 août 1971. Bonneterie.
Mme Claude Dousse, à Bernex, commerce d'articles de bonneterie et pension (FOSC du 16. 1. 1970, p. 110). La maison n'exploite plus la pension pour personnes âgées à l'enseigne «Maison familiale». Objet modifié: commerce d'articles de bonneterie, de vêtements d'occasion et de maroquinerie d'occasion en gros.

30 août 1971. Transports.
Gilbert Favre, à Bernex. Chef de la maison: Gilbert Favre, de et à Bernex. Entreprise de transports de sable et gravier. Sézenove.

30 août 1971. Relations publiques.
ICS A. Gay, à Genève. Chef de la maison: Alphonse Gay, de Finhaut VD, à Genève. Service de relations publiques pour le commerce et l'industrie, 9, rue Charles-Humbert.

30 août 1971. Carrosserie.
Jean-Pierre Pralong, à Satigny. Chef de la maison: Jean-Pierre Pralong, de St-Martin VS, à Satigny. Atlier de carrosserie, 1, chemin Merdisel.

30 août 1971.
«Smoking-Service» A. et R. Quennoz, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 30 août 1971. Associés: les époux Alfred Quennoz et Rénaldine Quennoz, tous deux de Vernier, à Genève. Location de vêtements de cérémonie et commerce de bonnetcrie et chemiserie. 4, route de Meyrin.

30 août 1971. Automobiles.
Antonio Zanetti, à Jussy. Chef de la maison: Antonio Zanetti, de Mesocco GR, à Meyrin. Garage pour automobiles avec atelier de réparation et commerce de voitures d'occasion. (Inscription faite d'office en vertu de l'article 57 alinéa 4 ORC).

30 août 1971. Télécommunications.
Kipeco SA, en liquidation, à Genève, assistance à d'autres entreprises par la mise à disposition d'un service spécialisé de télécommunications, etc. FOSC du 18. 12. 1970, p. 2884). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

30 août 1971. Pneus.
Renovac SA, en liquidation, à Chêne-Bourg, regommage de tous pneumatiques, etc. (FOSC du 25. 6. 1970, p. 1464). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

30 août 1971.
Acacias Motors SA, à Genève, véhicules automobiles, pièces détachées, etc. (FOSC du 9. 3. 1970, p. 524). Edward Knight Planchon et Gabriel Oltramare ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Carroll Ray Smith, des USA, à Londres, et Jean-Georges Mallet, de et à Genève, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux, le premier en tant que président et le second en tant que secrétaire.

30 août 1971.
Société Financière Alahli SA, à Genève (FOSC du 5. 3. 1970, p. 499). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **Société Financière Alahli SA, en liquidation.** Liquidateur: Antoine Hafner, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle. André Pfyffer d'Altishofen n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

30 août 1971.
Banque Frei, Treig & Cie Société Anonyme, succursale de Genève (FOSC du 23. 10. 1970, p. 2403). L'administrateur Walter Treig n'est plus président du conseil; il continue à signer collectivement à deux. L'administrateur Caspar-René Zentner, jusqu'ici vice-président, a été nommé président du conseil; il continue à signer collectivement à deux. Heinz Jent, de et à Bâle, membre du conseil d'administration, signe collectivement à deux. L'administrateur Walter-G. Frehner est maintenant domicilié à Saint-Gall.

30 août 1971.
Société Immobilière La Batie, à Genève, société anonyme (FOSC du 15. 6. 1964, p. 1853). Victor Martin n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Jean Brolliet, de Genève, à Chêne-Bougeries, président, et Pierre Sciclounoff, de et à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement. Nouvelle adresse: 23, quai des Bergues, chez Brolliet et Cie.

30 août 1971. Montres.
Camy Watch Co, Société Anonyme, à Genève, montres et articles similaires (FOSC du 9. 7. 1969, p. 1599). Samuel Stroun (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Jean Stroun, jusqu'ici vice-président, nommé président; Suzanne Stroun (inscrite), maintenant originaire de Genève, nommée vice-présidente; Raymond Weil, directeur (inscrit), nommé en outre secrétaire; Maurice Stroun (inscrit), maintenant domicilié à Genève, lesquels continuent à signer individuellement, et Edouard Chamay, jusqu'ici secrétaire, lequel continue à ne pas exercer la signature sociale. Procuration collective à deux a été conférée à Simone Bédat, de Porrentruy BE, à Genève.

30 août 1971.
Ecole d'hôtesses EIH SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 23 août 1971. But: création et exploitation en Suisse, à Genève en particulier, d'écoles internationales d'hôtesses, ainsi qu'organisation de cours et de séminaires de formation et de perfectionnement d'hôtesses. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Claude Tunon, de Belgique, à Monaco, président; Jean-Gabriel Zanetta, de Caneggio TI, à Genève, secrétaire, et Maurice Brandt, de et à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 2, rue Vallin.

30 août 1971.
Diffusion d'informations par le Film SA, à Genève (FOSC du 30. 12. 1969, p. 2982). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **Diffusion d'informations par le Film SA, en liquidation.** Liquidateur: Deloitte, Haskins & Sells SA, succursale de Genève. Robert Turrettini n'est plus administrateur; ses pouvoirs sonst radiés. Adresse: 5, quai de l'Ile, chez Deloitte, Haskins & Sells SA.

30 août 1971.
The First National Bank of Chicago, Chicago, succursale de Genève, à Genève (FOSC du 23. 7. 1971, p. 1834). Charles R. Walgreen Jr, Peter G. Peterson et Joseph L. Block ne sont plus administrateurs. Edward E. Carlson, des USA, à Chicago (Illinois, USA), et Frederick G. Jaicks, des USA, à Olympia Fields (Illinois, USA), sont membres du conseil d'administration. Signature individuelle a été conférée à Frederick W. Rockey, de Grande-Bretagne, à Versoix, directeur adjoint de la succursale.

30 août 1971.
Société Immobilière de la Grenade-Léman, à Genève, société anonyme (FOSC du 15. 6. 1964, p. 1853). Victor Martin n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Jean Brolliet, de Genève, à Chêne-Bougeries, président, et Pierre Sciclounoff, de et à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement. Nouvelle adresse: 23, quai des Bergues, chez Brolliet et Cie.

30 août 1971.
Société des Hôteliers de Genève, à Genève, association (FOSC du 2. 9. 1964, p. 2658). Statuts modifiés le 8 mars 1962 sur un point non soumis à l'inscription. Les pouvoirs de Richard Lendi et Joseph Wurzler sont radiés. Signature: collective à deux de Bernard Grutter, de Roggwil BE, à Satigny, secrétaire, avec Charles Leppin, président (inscrit), ou Emile Soutter, d'Aigle VD, à Genève, vice-président, tous membres du comité. Adresse: 98, rue de Saint-Jean, chez la Fédération des Syndicats patronaux.

30 août 1971. Immeubles.
SI Luserna Tour «A», à Genève, société anonyme (FOSC du 26. 8. 1971, p. 2109). Florian Binaghi n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Jean-Paul Barbier, de Genève, à Presinge, président, et Carlo Lavizzari, de Lugano TI, à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement. Nouvelle adresse: 26, rue du Mont-Blanc, chez Société Privée de Gérance.

30 août 1971. Immeubles.
SI Luserna Tour «B», à Genève, société anonyme (FOSC du 26. 8. 1971, p. 2109). Florian Binaghi n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Jean-Paul Barbier, de Genève, à Presinge, président, et Carlo Lavizzari, de Lugano TI, à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement. Nouvelle adresse: 26, rue du Mont-Blanc, chez Société Privée de Gérance.

30 août 1971. Immeubles.
SI Luserna Tour «C», à Genève, société anonyme (FOSC du 26. 8. 1971, p. 2109). Florian Binaghi n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Jean-Paul Barbier, de Genève, à Presinge, président, et Carlo Lavizzari, de Lugano TI, à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement. Nouvelle adresse: 26, rue du Mont-Blanc, chez Société Privée de Gérance.

30 août 1971. Textiles.
Palaco SA, à Genève, industrie des textiles, matières plastiques, etc. (FOSC du 24. 2. 1971, p. 440). Pablo Grounauer n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiée. Henri Sommer, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

30 août 1971. Restaurants.
Restojet SA, à Genève, exploitation de restaurants, etc. (FOSC du 19. 3. 1970, p. 618). Administration: Max Moser (inscrit), nommé président, et Marcello Krüsi, de Lindau ZH, à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement.

30 août 1971. Restaurant.
Restorhône SA, à Genève, exploitation d'un restaurant, etc. (FOSC du 24. 7. 1969, p. 1731). Administration: Max Moser (inscrit), nomme président, et Marcello Krüsi de Lindau ZH, à Genève secrétaire, lesquels signent individuellement.

30 août 1971. Restaurant.
Restotunnel SA, à Genève, exploitation de restaurants, etc. (FOSC du 21. 10. 1969, p. 2422). Administration: Max Moser (inscrit), nommé président, et Marcello Krüsi, de Lindau ZH, à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement.

30 août 1971.
Société Immobilière de la rue Tabazan 9, à Genève, société anonyme (FOSC du 12. 11. 1951, p. 2808). Nouvelle adresse: 8, boulevard Georges-Favon, chez J. Ed. Kramer & Cie.

Abhanden gekommene Werttitel
Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Es werden vermisst:

Fr. 2000.– 5% Inhaber-Obligationen Nr. 320124/25 der Aargauischen Kantonalbank, Ausgabedatum 1. April 1968, rückzahlbar: 2. April 1973, Couponstermin 31. Oktober, mit Jahrescoupons per 31. Oktober 1969–1972.

Der unbekannte Inhaber dieser Obligationen wird aufgefordert, diese innert 6 Monaten, d. h. bis 4. März 1972 dem Bezirksgericht Aarau vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (890¹)

5000 Aarau, den 1. September 1971 Bezirksgericht

Die Kraftloserklärung des

Namens-Schuldbriefes von Fr. 8000.–, mit Nachrücken und Zins bis 6%, Schuldner: Ehegatten Christian und Rosalie Täuber-Schweizer, eingetragen im 2. Rang auf Sektion 1, Parzelle 952¹ des Grundbuches Basel mit Wohnhaus St. Johanns-Ring 18,

wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 1. September 1971 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert 1 Jahr, das heisst bis 12. September 1972, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst der Schuldbrief nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt wird. (911³)

4000 Basel, den 8. September 1971

Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt
Prozesskanzlei

Es wird vermisst:

Ein Anteilschein Nr. 64, nom. Fr. 300.—, der Davoser Wohngenossenschaft, ausgestellt am 1. Juli 1960, lautend auf Hans Peter Heldstab.

Es ergeht hiemit die Aufforderung, den vorgenannten Titel innert sechs Monaten der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst er als kraftlos erklärt wird. (899²)

7260 Davos, 2. September 1971

Der Präsident des Bezirksgerichtes
Oberlandquart: E. Riesen

Es wird vermisst:

1 Namens-Obligation Nr. 9 mit Coupons der Darlehenskasse Hofstetten bei Brienz, Wert Fr. 5000.—. Anlage: 1. April 1964, Verfall: 1. April 1969, lautend auf die Viehversicherungskasse Hofstetten bei Brienz.

Der allfällige Inhaber dieses Wertpapiers wird aufgefordert, dasselbe innert 6 Monaten vom ersten Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst dieses Wertpapier als kraftlos erklärt wird. (901²)

3800 Interlaken, 1. September 1971 Der Gerichtspräsident I:
Kuhn

Es werden vermisst folgende Namenobligationen der Freiburger Staatsbank in Freiburg, lautend auf den Namen Edmund Schwaar, in Murten:

Nr. 110651	des Betrages von Fr. 40 000.— mit Zins zu 5% rückzahlbar am 6. Januar 1972;
Nr. 110652	des Betrages von Fr. 40 000.— mit Zins zu 5% rückzahlbar am 6. Januar 1972;
Nr. 117749	des Betrages von Fr. 15 000.— mit Zins zu 5% rückzahlbar am 21. Mai 1974;
Nr. 150065	des Betrages von Fr. 50 000.— mit Zins zu 5¼% rückzahlbar am 15. September 1974;
Nr. 115414	des Betrages von Fr. 50 000.– mit Zins zu 5% rückzahlbar am 3. November 1973.

Vermisst werden ebenfalls folgende Inhaberobligationen der Schweizerischen Bankgesellschaft in Freiburg:

Nr. 003288	des Betrages von Fr. 10 000.– mit Zins zu 5%, rückzahlbar am 20. Februar 1974;
Nr. 003289	des Betrages von Fr. 10 000.– mit Zins zu 5% rückzahlbar am 20. Februar 1974;
Nr. 10072	des Betrages von Fr. 5000.– mit Zins zu 5%, rückzahlbar am 18. Juli 1974;
Nr. 10073	des Betrages von Fr. 5000.– mit Zins zu 5%, rückzahlbar am 18. Juli 1974;
Nr. 10074	des Betrages von Fr. 5000.– mit Zins zu 5%, rückzahlbar am 18. Juli 1974.

Der unbekannte Besitzer dieser Wertschriften wird aufgefordert, dieselben innert der Frist von einem Jahr seit der ersten Publikation dieses Aufrufes der Gerichtsschreiberei des Seebezirks in Murten vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung verfügt wird. (902²)

3280 Murten, den 31. August 1971

Der Gerichtspräsident: O. Waeber

Es werden vermisst:

1. Kassaschein Nr. 850 der Spar- und Leihkasse Saanen vom 5. Juni 1968, fällig am 5. Juni 1971, von Fr. 4000.—, lautend auf den Namen von Fräulein Elisabeth von Siebenthal, geb. 1952, Oberbort, Gstaad.
2. Kassaschein Nr. 872 der Spar- und Leihkasse Saanen vom 17. Oktober 1968, fällig am 17. Oktober 1971, von Fr. 2500.—, lautend auf den Namen von Fräulein Elisabeth von Siebenthal, geb. 1952, Oberbort, Gstaad.

An den allfälligen Inhaber dieser Titel ergeht hiermit die Aufforderung, dieselben binnen der Frist von sechs Monaten, vom erstmaligen Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (900²)

3792 Saanen, den 1. September 1971

Der Gerichtspräsident von Saanen i.V.:
A. Schopfer

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Namenschuldbrief über Fr. 25 000.–, datiert 13. August 1954, lautend auf die Rowi AG Immobiliengesellschaft, mit Sitz in Zürich 1, Bahnhofstrasse, jetzt Birmensdorferstrasse 13, Zürich 4, zu Gunsten der City-Umbau AG., Immobiliar-Gesellschaft, Birmensdorferstrasse 13, Zürich 4, lastend im 2. Rang auf der Liegenschaft Wohnhaus zum «Ehrenfels», Niederdorfstrasse 18 und Spitalgasse in Zürich 1, Kat. Nr. 507, Grundplan Blatt 23–3, Grundprot. A 27/9; GBA Zürich (Altstadt).

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahre von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (29³)

8000 Zürich, den 9. September 1971 Bezirksgerichtskanzlei Zürich
7. Abteilung

Le Juge-instructeur du district d'Entremont à la requête de Madame Julia Nicollier, domiciliée à Verbier, représentée par l'Union de Banques Suisses à Vevey, somme le détenteur inconnu du titre ci-après de le produire au greffe de notre Tribunal jusqu'au 10 mars 1972, sous peine d'en voir prononcer l'annulation:

Feuille de coupons «B» attachée à l'action SA des Téléphériques de Verbier Nº 2345 avec coupons 18b et suivants attachés. (903²)

1933 Sembrancher, le 2 septembre 1971 Camille Arbet

Kraftloserklärungen
Annulations - Annullamenti

Mit Beschluss vom 2. September 1971 hat die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich die folgende Urkunde kraftlos erklärt:

Inhaberschuldbrief vom 23. Oktober 1967 von Fr. 80 000.–, lautend auf Ettore Scola, geb. 1926, von Zürich, Architekt, Hasenrain 12, Dietlikon, im zweiten Range lastend auf (der nunmehr dem Fürsorgefonds der AG für Verlags-Unternehmungen, Zürich, gehörenden) Kat. Nr. 3078, Plan 7, Grundbuchblatt 1654, am Hasenrain 12 (im Fadakker), Gemeinde Dietlikon (Pfandbuch Dietlikon Bd. 5/231). (912)

8180 Bülach, den 7. September 1971

Bezirksgerichtskanzlei Bülach
Der Gerichtsschreiber:
R. Klaus

Das im Schweizerischen Handelsamtsblatt, im Amtsblatt des Kantons Graubünden und im Kantonsblatt Basel-Stadt als vermisst ausgeschriebene

Aktienzertifikat (Inhaber) Nr. 9 über 4972 Aktien Rhätische Werke für Elektrizität AG. Thusis zu Fr. 500.– Nennwert, ohne Couponsbogen,

wurde dem Bezirksgerichtspräsidium Heinzenberg innert der angesetzten Frist von 6 Monaten nicht vorgelegt.

Gestützt auf Art. 986 OR wird dasselbe hiermit als kraftlos erklärt. (910)

7430 Thusis, den 6. September 1971

Bezirksgerichtspräsidium Heinzenberg:
Dr. A. Fanconi

Par ordonnance du 8 septembre 1971, le président II du Tribunal du district de La Chaux-de-Fonds a prononcé l'annulation du

livret d'épargne Nº 947 840 de la Société de Banque Suisse, à La Chaux-de-Fonds, au capital de Fr. 6289.90, valeur 27 novembre 1970. (913)

2300 La Chaux-de-Fonds, 8 septembre 1971

Le président II du Tribunal:
Frédy Boand

Le Juge-instructeur du district de Sion rend notoire que par décision du 6 septembre 1971, il a prononcé l'annulation de:

6 obligations 5¼%, de la Banque Cantonale du Valais à Sion, série XII, portant les Nºs 1314, 1315, 1316, 1317, 1318, 1319, de Fr. 5000.– chacune, au porteur, munies du coupon annuel Nº 1 au 10 mai 1971 et des suivants. (914)

1950 Sion, le 6 septembre 1971 Louis de Riedmatten

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Fonds de Placement «UNIM»
Union immobilière suisse

Par jugement du mardi 22 juin 1971, publié dans la Feuille officielle suisse du commerce du 30 juin 1971, et la Feuille d'Avis officielle la Chambre commerciale du Tribunal de première instance de Genève a autorisé la **SA Progestfonds**, ayant son siège place Longemalle, 19, Genève, direction du **Fonds de placement «UNIM»**, et le Crédit Suisse, succursale de Genève, place Bel Air 2, Genève, banque dépositaire dudit fonds de placement, à modifier le règlement de ce fonds en ce sens que l'art. 10, lettre b, dudit règlement aura la nouvelle teneur suivante:

«Les placements doivent assurer une répartition appropriée des risques selon la grandeur des immeubles».

Ce jugement est devenu définitif dès le 11 juillet 1971 et cette modification est en conséquence entrée en vigueur dès cette date. (AA 426)

1200 Genève, le 9 septembre 1971 La Direction du Fonds:
Progestfonds SA

Verlängerung der Geltungsdauer und Aenderung

des Bundesratsbeschlusses über die Allgemeinverbindlicherkärung des Gesamtarbeitsvertrages für das schweizerisebe Tapezierer-Dekorateurgewerbe

Am 23. August 1971 hat der Bundesrat seinen Beschluss über die Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvetrages für das schweizerische Tapezierer-Dekorateurgewerbe geändert und dessen Geltungsdauer bis zum 31. Dezember 1972 verlängert.

Der neue Bundesratsbeschluss ist im Bundesblatt vom 10. September 1971 veröffentlicht. Separatabzüge können bei der Eidgenössischen Drucksachen- und Materialzentrale, 3000 Bern, bestellt werden.

3003 Bern, den 10. September 1971 Bundesamt für Industrie,
Gewerbe und Arbeit

Prorogation et modification

de l'arrêté du Conseil fédéral étendant le champ d'application de la convention collective nationale des tapissiers-décorateurs

Le 23 août 1971, le Conseil fédéral a pris un arrêté prorogeant avec effet au 31 décembre 1972 et modifiant celui qui étend le champ d'application de la convention collective nationale des tapissiers-décorateurs.

Cet arrêté a été publié dans la Feuille fédérale le 10 septembre 1971. Des exemplaires tirés à part seront en vente auprès de l'Office central fédéral des imprimés et du matériel, 3000 Berne.

3003 Berne, le 10 septembre 1971 Office fédéral de l'industrie,
des arts et métiers et du travail

Proroga et modifica

del decreto del Consiglio federale che conferisce carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per il mestiere del tappezziere-decoratore in Svizzera

Con decreto del 23 agosto 1971, il Consiglio federale ha prorogato e modificato, con effetto fino al 31 dicembre 1972, il suo decreto che conferisce carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per il mestiere del tappezziere-decoratore in Svizzera.

Il nuovo decreto è stato pubblicato nel Foglio federale del 10 settembre 1971. Le tirature a parte saranno in vendita presso l'Ufficio centrale federale degli stampati e del materiale, 3000 Berna. (AA 430)

3003 Berna, il 11 settembre 1971 Ufficio federale dell'industria,
delle arti e mestieri e del lavoro

Domanda

di conferimento del carattere obbligatorio generale alle disposizioni che modificano il contratto collettivo di lavoro negli autotrasporti del Cantone Ticino

Il contratto è stato pubblicato nel Foglio ufficiale del Cantone Ticino Nº 14 del 16 febbraio 1968 e dichiarato d'obbligatorietà generale con decreto del 29 marzo 1968 e successive modificazioni.

Il Dipartimento delle opere sociali, visti gli articoli 2, 9 e 16 della legge federale 28 settembre 1956, concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro,

avvisa

che le parti contraenti del contratto collettivo di lavoro per gli autotrasporti del Cantone Ticino hanno presentato istanza con la quale chiedono che venga dichiarata l'obbligatorietà generale alle modificazioni del contratto collettivo di lavoro stesso. La modificazione è stata pubblicata nel Foglio ufficiale della Repubblica e Cantone del Ticino Nº 70 del 3 settembre 1971 (modificazione dell'articolo 4 cpv. 2 del citato contratto).

Eventuali opposizioni alla domanda di modificazione dell'articolo 4 cpv. 2 del CCL sono da presentare al Dipartimento nel termine di quindici giorni dalla presente pubblicazione. (AA 431)

Dipartimento delle opere sociali
Ufficio del Lavoro, Bellinzona

Csep SA, in Roveredo

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 CO

Prima pubblicazione

Con decisione assembleare del 22 giugno 1971 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione. I creditori della società vengono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 del Codice delle Obbligazioni, entro tre mesi dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della società c/o Fidirevisa SA, Società di Revisione e Controllo. (AA 428³)

6900 Lugano, 6 settembre 1971 Il liquidatore:
Fidirevisa SA,
Società di Revisione e Controllo

Endipat Holding SA, Friborgo

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 CO

Prima pubblicazione

Con decisione assembleare del 12 luglio 1971 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione. I creditori della società vengono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 del Codice delle Obbligazioni entro tre mesi dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della società c/o Fidirevisa SA, Società di Revisione e Controllo. (AA 427³)

6900 Lugano, 6 settembre 1971 Il liquidatore:
Fidirevisa SA,
Società di Revisione e Controllo

Metal Meccanica Holding SA, Lugano

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 CO

Prima pubblicazione

Con decisione assembleare del 14 luglio 1971 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione. I creditori della società vengono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità e quanto previsto dagli art. 742 e 745 del Codice delle Obbligazioni, entro tre mesi dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della società c/o Fidirevisa SA, Società di Revisione e Controllo. (AA 429³)

6900 Lugano, 6 settembre 1971 Il liquidatore:
Fidirevisa SA,
Società di Revisione e Controllo

Bank Widemann & Co. AG, Zürich

Bilanz per 30. Juni 1971
Vor Gewinnverteilung

Aktiven	Fr.	Passiven	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	1 896 634.10	Bankenkreditoren auf Sicht	32 313 351.63
Bankendebitoren auf Sicht	32 242 534.70	Bankenkreditoren auf Zeit	48 906 474.35
Bankendebitoren auf Zeit	47 196 220.75	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	16 630 473.55
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	2 924 434.55	Kreditoren auf Zeit	28 146 756.50
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	46 614 949.10	Depositen- und Einlagehefte	861 820.70
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	53 675.—	Kassaobligationen	5 819 170.—
Hypothekaranlagen	238 976.65	Checks und kurzfällige Dispositionen	513 751.30
Wertschriften und Beteiligungen	5 019 480.85	Sonstige Passiven	1 648 781.21
Sonstige Aktiven	1 903 673.54	Aktienkapital	2 500 000.—
		Ordentliche Reserven	500 000.—
		Spezialreserven	250 000.—
	138 090 579.24		138 090 579.24
Kautionen und sonstige Verpflichtungen: Fr. 993 338.85		Kautionen und sonstige Verpflichtungen: Fr. 993 338.85	

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Weisungen

der Eidgenössischen Alkoholverwaltung über die Verwertung von überschüssigem Mostobst und Brennobst der Ernte 1971 im Inland

(Vom 10. September 1971)

Gestützt auf den Bundesratsbeschluss vom 8. September 1971 über die Verwertung der Kernobsternte 1971 erlässt die Alkoholverwaltung folgende Weisungen:

I. Allgemeines

1. Vollwertiges Mostobst, insbesondere Spezialmostbirnen, Spezialmostäpfel und Mostäpfel ausgewählter Sorten, ist vorab für die Deckung des Normalbedarfes und die Aeufnung einer angemessenen Ernteausgleichsreserve zu verwenden oder dem Export zuzuführen.

2. Ueberschüsse an gewöhnlichen Mostäpfeln und gewöhnlichen Mostbirnen sowie Brennobst sind den von der Alkoholverwaltung zur Ueberschussverwertung ermächtigten gewerblichen Obstverwertungsbetrieben anzudienen. Mostäpfel ausgewählter Sorten können als solche nur ausnahmsweise und nur soweit der Ueberschussverwertung zugeführt werden, als hiefür eine besondere Bewilligung der Alkoholverwaltung vorliegt. Die Alkoholverwaltung gibt auf Anfrage hin bekannt, welche Betriebe für die Uebernahme ermächtigt sind.

3. Führen die eigenen Bemühungen, die Ueberschüsse an Mostobst oder Brennobst abzusetzen oder zu verwerten, nicht zum Ziel, so kann dies der Alkoholverwaltung gemeldet werden. Die Alkoholverwaltung wird diese Ueberschüsse entsprechend den in diesem Zeitpunkt Anwendung findenden Verwertungsmassnahmen und gemäss der verfügbaren Verarbeitungskapazität den Ueberschussverwertungsbetrieben zuweisen. Die Vereinbarungen über Lieferfristen, Qualität und Zahlungsbedingungen sind Sache der Beteiligten.

II. Vermittlung von überschüssigem Mostobst und von Brennobst durch die Alkoholverwaltung

1. Wer die Vermittlung der Alkoholverwaltung für die Verwertung von überschüssigem Mostobst oder von Brennobst in Anspruch nehmen will, hat
   a) die zu vermittelnde Obstmenge rechtzeitig, jedenfalls vor dem Verlad, der Alkoholverwaltung zu melden;
   b) die zur Erleichterung der Verwertung von der Alkoholverwaltung allenfalls getroffenen Anordnungen betreffend die Staffelung der Ablieferung an Verwertungsbetriebe nach Arten, Sorten und Reifegrad zu beachten;
   c) entsprechend den Weisungen der Alkoholverwaltung das überschüssige Mostobst oder Brennobst einem ermächtigten Ueberschussverwertungsbetrieb mit Verarbeitungskontingent zuzuführen.

2. Bei Nichtbeachtung dieser Vorschriften, insbesondere bei der Anmeldung von bereits verladenem Obst, übernimmt die Alkoholverwaltung keine Gewähr für die Verwertung.

III. Beteiligung gewerblicher Obstverwertungsbetriebe an der Ueberschussverwertung

1. Als gewerblicher Obstverwertungsbetrieb kann nur anerkannt werden, wer die von der Alkoholverwaltung vorgeschriebene Buchführung für gewerbliche Kernobstbrennereien und gleichgestellte Auftraggeber der Kat. A führt.

2. Gewerbliche Obstverwertungsbetriebe, die Ueberschüsse mit Beiträgen der Alkoholverwaltung verwerten wollen, haben vorgängig bei ihr um ein entsprechendes Verarbeitungskontingent für die in Aussicht genommene Verwertungsart nachzusuchen. Sie haben sich zu verpflichten, für sämtliches zur Verarbeitung gelangendes Obst bei der Annahme die vorgeschriebene Qualitätskontrolle vorzunehmen, den Anordnungen der Ueberwachungsorgane Folge zu leisten und der Alkoholverwaltung über die Obstannahme und Verarbeitung wöchentlich zu rapportieren.

3. Verarbeitungskontingente werden in Uebereinstimmung mit den im gegebenen Zeitpunkt Anwendung findenden Verwertungsmassnahmen erteilt an:
   a) Konzentrierbetriebe;
   b) Kolonnenbrennereien;
   c) Abpressbetriebe, die Brennsaft aus Brennobst oder aus Mostobst zur Abgabe an eine Kolonnenbrennerei bzw. Konzentratsaft für Konzentrierbetriebe erzeugen.

IV. Beiträge

1. Beiträge für die Verwertung von überschüssigem Mostobst im Inland werden nur gewerblichen Obstverwertungsbetrieben gewährt. Diese haben sich darüber auszuweisen, dass für sämtliches von ihnen übernommene Mostobst und Brennobst die dafür festgesetzten Mindestpreise bezahlt worden sind.

2. Betriebe, die auf Beiträge der Alkoholverwaltung Anspruch erheben, sind ferner gehalten, eine von der Alkoholverwaltung zur Förderung des Absatzes nötigenfalls verfügte Uebernahmepflicht für Mostäpfel ausgewählter Sorten zu erfüllen. Eine solche ist beschränkt auf die Sorten Beffertapfel, Bohnapfel, Engishofer, Heimenhofer, Tobiäsler, Wilerrot, und auf eine Menge von höchstens 30% der vom betreffenden Betrieb insgesamt für die Getränkeherstellung und die Erzeugung von Ernteausgleichsreserven übernommenen Menge Aepfel.

3. Für die im Rahmen der erteilten Verarbeitungskontingente verarbeiteten Mostobstüberschüsse gewährt die Alkoholverwaltung die vorgesehenen Beiträge auf Grund besonderer Weisungen.

4. Andere Beiträge werden nur ausgeriehtet, wenn vorgängig bei der Alkoholverwaltung darum naehgesucht wurde und diese von ihr schriftlich zugesichert worden sind.

5. Ein Anrecht auf Beiträge besteht grundsätzlich nur dann, wenn für die Forderungen die entsprechenden Belege (Frachtbriefe, Waagseheine, Fakturen usw.) beigebracht werden.

Weisungen

der Eidgenössischen Alkoholverwaltung über die Verwertung der Kernobsttrester der Ernte 1971

(Vom 10. September 1971)

Gestützt auf den Bundesratsbeschluss vom 8. September 1971 über die Verwertung der Kernobsternte 1971 erlässt die Alkoholverwaltung nachstehende Weisungen:

I. Grundsatz

Die Verwertung der Kernobsttrester hat weitmöglichst ohne Brennen zu erfolgen. Zu diesem Zweck sind die Birnentrester und, falls nicht für die Pektingewinnung bestimmt, auch die Apfeltrester der Verfütterung zuzuführen. Dabei sind sie, dort wo dies nach den Bestimmungen des schweizerischen Milchlieferungsregulatives zulässig ist, in erster Linie in frischem Zustand abzugeben. Die Alkoholverwaltung behält sich vor, die Betriebe zur Abgabe von Nasstrestern für die Verfütterung zu verpflichten, soweit ihr hiefür ein Bedarf gemeldet wird.

II. Beiträge

Um die Kernobsttrester möglichst weitgehend der Verfütterung zuzuführen, richtet die Alkoholverwaltung folgende Beiträge aus:

1. **Frachtbeiträge**
   a) Frachtbeiträge werden geleistet für
      - die Lieferung von Nasstrestern durch gewerbliche Obstverwertungsbetriebe ohne eigene Trocknungsanlage in die nächstgelegene Trocknerei und für den Rücktransport der Trockentrester (Werkverkehr). Obstverwertungsbetriebe mit eigener Trocknerei, die zusätzlich Trockentrester im Lohn herstellen lassen und Frachtbeiträge beanspruchen wollen, haben vorgängig bei der Alkoholverwaltung eine Bewilligung einzuholen. Eine besondere Regelung der Frachtentschädigung bleibt in diesen Fällen vorbehalten;
      - den Transport von zur Verfütterung im Inland bestimmten Birnen- und Apfeltrockentrestern ab Trocknerei oder gewerblichem Obstverwertungsbetrieb, sofern es sich um Verkäufe an den Futtermittelimporthandel oder um Lieferungen an eigene Niederlassungen handelt;
      - Ausgleichslieferungen von Nasstrestern an Obstverwertungsbetriebe zur Abgabe für die Frischverfütterung oder zum Silieren, sofern hiefür vorgängig die Zusicherung der Alkoholverwaltung eingeholt worden ist.

      Abgesehen vom Werkverkehr werden die Frachtbeiträge für die gleiche Ware nur einmal, in der Regel für den Transport zum ersten Abnehmer, ausgerichtet.
   b) Bei Transporten über Distanzen von 5 km und mehr werden die reinen Frachtkosten, höchstens aber der 5-t-Fraehtsatz der nachstehend aufgeführten Tarife, berechnet für das tatsächliche Gewicht (einschliesslich Säcke) der transportierten frischen oder getrockneten Kernobsttrester, vergütet. Der anzuwendende Frachtsatz (5-, 10-, 15- und 20-t-Satz) richtet sich nach dem Gesamtgewicht des Transportauftrages. Bei Transport mit Teilauslad ist, sofern frachtgünstiger, als Gewicht das Gesamtgewicht der Teillieferungen und als Distanz die gefahrene Strecke vom Ladeort bis zur letzten Abladestelle massgebend.
      - Bahnsendungen
        Der von den Schweizerischen Transportunternehmungen herausgegebene Tarif für Frachtgut-Wagenladungen und zwar für Nasstrester Tarifklasse 5 und für Trockentrester Tarifklasse 4.
      - Strassentransporte
        Der von der Gemeinschaft für den Ueberlandverkehr (GU) mit Gültigkeit ab 15. September 1970 herausgegebene Tarif für den Transport von Kernobsttrester (Nass- und Trockentrester).
        Als massgebende Beförderungsdistanz gilt die kürzeste für bis 2,3 m breite Fahrzeuge benutzbare Strassenstrecke einfachen Weges vom Ladeort bis zum Abladeort. Die Distanz wird nach der neuesten ACS- oder TCS-Strassenkarte ermittelt. Fehlen Angaben, so erfolgt die Ermittlung nach der von der Eidg. Landestopographie herausgegebenen «Landeskarte der Schweiz». Auf die Lage innerhalb einer Ortschaft oder eines Weilers wird in der Regel keine Rücksicht genommen.

      Bei Werkverkehr zwischen Obstverwertungsbetrieben und Trestertrocknereien über Distanzen von weniger als 5 km wird ein Frachtbeitrag von Fr. –.60 je 100 kg ausgerichtet.
2. **Trocknungsbeiträge**
   a) Trocknungsbeiträge für Birnen- und Apfeltrockentrester, die im Inland als Futtermittel Verwendung finden, werden ausgerichtet für
      - an Landwirte für den Eigenbedarf verkaufte Trockentrester;
      - im eigenen Betrieb oder in eigenen Niederlassungen verfütterte bzw. verarbeitete Trockentrester, sofern der Nachweis hiefür erbracht wird;
      - an den Futtermittelimporthandel verkaufte Trockentrester.
   b) Der Trocknungsbeitrag für getrocknete Trester beträgt bei
      - Verkauf an Landwirte Fr. 1.50 je 100 kg netto;
      - Verwendung im eigenen Betrieb oder in eigenen Niederlassungen Fr. 1.50 je 100 kg netto;
      - Verkauf an den Futtermittelimporthandel Fr. 2.– je 100 kg netto.

III. Beitragsberechtigung

Anspruch auf die in Ziff. II vorgesehenen Beiträge haben nur gewerbliche Obstverwertungsbetriebe, welche die Bedingungen dieser Weisungen erfüllen und die von der Alkoholverwaltung für die gewerblichen Kernobstbrennereien und die ihnen gleichgestellten Auftraggeber der Kategorie A vorgeschriebene Buchhaltung führen. Die Beiträge werden ausschliesslich an gewerbliche Betriebe ausgerichtet, die in eigener Anlage oder im Lohnauftrag Trester trocknen bzw. trocknen lassen, sofern die Trockentrester an Futtermittelimporteure oder für den Eigenbedarf an Landwirte verkauft oder im eigenen Betrieb oder in eigenen Niederlassungen verwendet werden.

IV. Qualitätsvorschriften

Die Trester müssen in ihrer Qualität den Vorschriften des landwirtschaftlichen Hilfsstoffbuches entsprechen. Sie dürfen überdies nicht ausgelaugt oder mit Wasser beschwert sein.

V. Verkaufspreise

Für Trockentresterverkäufe, für welche Beiträge der Alkoholverwaltung beansprucht werden, sind folgende Fixpreise verbindlich:

	Trockentrester je 100 kg netto	
	Aepfel	Birnen
Bei Verkäufen an		
– Futtermittelimporteure	Fr. 31.—	Fr. 26.—
– Landwirte für den Eigenbedarf		
Verkäufe vor dem 1. März 1972	Fr. 32.50	Fr. 27.50
Verkäufe ab 1. März 1972	Fr. 34.25	Fr. 29.25

Sofern gemischte Trockentrester zur Abgabe gelangen, ist der Preis vom Verkäufer entsprechend dem Anteil der Birnen- und Aepfeltrester festzulegen.

VI. Zuschläge

Bei Lieferung an den Futtermittelimporthandel kann ab 1. Januar 1972 für die Lagerung zu den festgesetzten Preisen ein Zuschlag von Fr. –.20 je 100 kg und Monat aufgerechnet werden.

Bei Abgabe an Landwirte für den Eigenbedarf ist der Lagerzuschlag in den ab 1. März 1972 erhöhten Tresterpreisen eingeschlossen. Weitere Zuschläge sind unzulässig.

Nebenkosten, wie Frachtkosten, soweit solche von der Alkoholverwaltung nicht oder nicht in vollem Umfange vergütet werden, Lagerzuschläge, Kleinmengenzuschläge, Mahllohn, usw., sind auf den Verkaufsrechnungen und Bezugslisten neben dem Trestergrundpreis gesondert aufzuführen.

VII. Abrechnung

Abrechnungen über Fracht- und Trocknungsbeiträge für Kernobsttrester sind von den Obstverwertungsbetrieben nach Abschluss der Kampagne, spätestens aber bis **1. Juni 1972**, der Alkoholverwaltung einzureichen. Eine Ausnahme bilden die Verkäufe über die Centralgenossenschaft für alkoholfreie Verwertung von Obstüberschüssen und Obsttrestern (CAVO), Bischofszell. Für diese können die Abrechnungen bis zum 31. August 1972 zugestellt werden.

Den Beitragsabrechnungen sind, getrennt nach Apfel- und Birnentrestern, **Verzeichnisse (im Doppel)** gemäss nachstehenden Abnehmerkategorien beizufügen (Formulare hierfür sind bei der Alkoholverwaltung zu beziehen):

- Nasstresterzukäufe durch gewerbliche Obstverwertungsbetriebe mit Trocknereien;
- Ausgleichslieferungen von Nasstrestern;
- Trockentresterverkäufe an Landwirte für den Eigenbedarf;
- Trockentresterverkäufe an den Futtermittelimporthandel;
- Trockentresterverbrauch im eigenen Betrieb oder in eigenen Niederlassungen;
- Trockentresterzukäufe.

Ferner sind den Beitragsabrechnungen folgende **Belege**, chronologisch numeriert und geordnet nach den Verzeichnissen, beizulegen:

- Rechnungen der Lieferanten von Nass- bzw. Trockentrestern bei Zukäufen;
- Von den Abnehmern unterzeichnete Bezugsliste oder Doppel der Verkaufsrechnung mit dem unterzeichneten Lieferschein;
- Frachtbrief oder Transportrechnung;
- Verladeauftrag der CAVO, wenn der Verkauf über diese erfolgte;
- Auftragsbestätigung der Futtermittelimporthandelsfirma, sofern der Verkauf nicht über die CAVO erfolgte;
- Waagscheine oder Betriebsrapporte für die im eigenen Betrieb oder in eigenen Niederlassungen verfütterten bzw. verarbeiteten Trockentrester mit rechtsverbindlich unterzeichneter Bescheinigung über den Verwendungszweck der Trester.

Für Trockentrester, welche **im Lohn** hergestellt werden, hat der auftraggebende Verwertungsbetrieb die Abrechnung einzureichen. Dabei ist für den Werkverkehr mit der Trocknerei ein **zusätzliches Verzeichnis**, belegt mit den Waag- bzw. Lieferscheinen für die Nass- und Trockentrester sowie den Rechnungen der Trocknereien, zu erstellen. Sodann sind in den Verzeichnissen über die Trockentresterverkäufe die Lieferungen direkt ab Lohntrocknerei besonders zu bezeichnen.

Die Alkoholverwaltung behält sich vor, die Richtigkeit der eingesandten Belege in den Betrieben durch Einsichtnahme in die Buchführung und Lager zu überprüfen.

VIII. Verweigerung und Rückforderung von Beiträgen

Wer die vorstehenden Vorschriften und Bedingungen nicht einhält, kann vom Bezug der vorgesehenen Beiträge ausgeschlossen werden und hat bereits bezogene Beiträge zurückzuzahlen.

IX. Widerhandlungen

Bei Widerhandlungen gegen diese Weisungen finden die Strafbestimmungen des Alkoholgesetzes Anwendung.

Devisenkurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland

Liste 478 vom 6. September 1971
der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Zürich

Auszahlungen		Einzahlungen
349.040	* Bulgarien	349.040
101.854	Polen	102.354
16.603	nicht kommerzielle Zahlungen	16.686
68.069	* Rumänien	68.069
13.600	Ungarn	13.627

* für bestimmte nicht kommerzielle Zahlungen bestehen Spezialkurse

211. 10. 9. 71

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

Centralschweizerische Kraftwerke, Luzern

6% Anleihe 1971-87 von Fr. 30 000 000

Anleihezweck Beschaffung weiterer Mittel für den Ausbau der Anlagen und für Beteiligungen an Partnerwerken sowie **Konversion** bzw. Rückzahlung der am 1. Oktober 1971 fällig werdenden **3½ %-Anleihe 1956–71 von Fr. 10 000 000.–.**

Laufzeit längstens 16 Jahre

Emissionspreis 100 % + 0,60 % halber eidg. Titelstempel = 100,60 %

Zeichnungsfrist 10. bis 16. September 1971, mittags

Liberierung auf den 1. Oktober 1971

Kotierung in Zürich und Basel

Sämtliche schweizerischen Geschäftsstellen der nachstehenden Banken nehmen Konversionsanmeldungen und Barzeichnungen spesenfrei entgegen und halten Prospekte mit Konversions- und Zeichnungsscheinen zur Verfügung von Interessenten.

Schweizerische Kreditanstalt

Bank Leu AG **Luzerner Kantonalbank**

Urner Kantonalbank **Schweizerischer Bankverein**

Kantonalbank Schwyz

Compagnie des tramways de Neuchâtel

Assemblée générale extraordinaire des actionnaires

du vendredi 24 septembre 1971, à 16 h., à l'Hôtel de Ville de Neuchâtel.

Contrôle des présences dès 15 h. 45.

Ordre du jour:

1º Adoption des statuts de la nouvelle société.
2º Date d'entrée en fonction du conseil d'administration.

Selon art. 15 des statuts, les actionnaires doivent déposer au siège social jusqu'au 18 septembre 1971 leurs titres d'actions ou un certificat établi par la Banque Cantonale Neuchâteloise.

Etablissements des Charmettes SA, Fribourg

Messieurs les actionnaires sont convoquées en

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 24 septembre 1971, à 11 h., au siège social.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Fribourg, le 5 septembre 1971 **Le conseil d'administration**

Ferrovie Autolinee Regionali Ticinesi, Locarno

Avviso di convocazione

Gli azionisti delle Ferrovie Autolinee Regionali Ticinesi sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per il giorno 23 settembre 1971, ore 17.00, presso la sede sociale a Locarno St. Antonio.

Ordine del giorno:

1º Approvazione del rapporto di gestione, dei conti e bilancio 1970 e scarico all'amministrazione.
2º Nomina di un revisore e di un supplente per il 1972.
3º Eventuali.

Il rapporto di gestione, i conti ed il bilancio 1970 nonchè il rapporto dell'ufficio di revisione sono depositati presso la direzione della società in Locarno, a disposizione degli azionisti che volessero prenderne visione. Per poter prendere parte all'assemblea, gli azionisti dovranno depositare le loro azioni FART entro il giorno 23 settembre 1971, presso la direzione della società oppure presso le succursali di Locarno dell'unione di Banche Svizzere, della Banca dello Stato, della Banca Popolare Svizzera, nonchè presso agenzie o rappresentanze di banche esistenti in Vallemaggia, ritirando la tessera di ammissione. La tessera è pure indispensabile per aver diritto al viaggio gratuito nella giornata del 23 settembre 1971 da qualsiasi stazione delle sottoindicate linee FART a Locarno:

ferrovia Locarno-Camedo
Autolinea Cavergno-Bignasco-Locarno
Autolinea Locarno-Brissago
Autolinea Locarno-Ronco s.A.
Autolinea Locarno-Cugnasco
Autolinea Locarno-Monti della Trinità
Autolinea Locarno-Orselina
Autolinea Locarno-Brione-Mergoscia
Autolinea Intragna-Golino
Autoservizio urbano Ascona-Locarno-Minusio
Autolinea Locale Asconese.

La tessera deve essere presentata all'ufficio dell'assemblea, il quale apporrà un timbro speciale sul tagliando, per il ritorno entro lo stesso giorno.

Locarno, 8 settembre 1971 **Il consiglio di amministrazione**

4½% Anleihe 1959-74 INTERFRIGO

Société Ferroviaire Internationale de Transports Frigorifiques, Bruxelles

(Val. Nr. 437760)

Zur Rückzahlung der Tilgungsrate per **30. September 1971** von total Fr. 1 000 000 wurden Fr. 400 000 Obligationen im Markt zurückgekauft. Die restlichen Fr. 600 000 wurden im Beisein eines Notars am 18. August 1971 beim Schweizerischen Bankverein, Basel, ausgelost. Die gezogenen Titel tragen folgende Nummern:

36	1105	2039	2735	3500	4335	5006	5658	6761	7552	8172	8720	9289
69	1124	2042	2745	3501	4336	5010	5666	6777	7554	8177	8738	9334
79	1146	2046	2753	3529	4370	5036	5771	6795	7557	8187	8741	9358
128	1166	2060	2773	3555	4375	5037	5775	6798	7573	8189	8764	9373
152	1183	2064	2781	3568	4376	5043	5827	6803	7614	8193	8778	9376
187	1207	2069	2816	3600	4389	5057	5835	6815	7638	8209	8800	9380
203	1229	2072	2824	3601	4411	5072	5854	6824	7645	8221	8804	9382
215	1251	2082	2835	3616	4447	5081	5887	6847	7654	8228	8812	9401
238	1258	2093	2869	3698	4467	5082	5890	6931	7662	8231	8820	9407
280	1264	2099	2879	3703	4514	5083	5920	6962	7678	8238	8848	9409
305	1272	2102	2894	3717	4523	5093	5929	6998	7699	8252	8851	9425
375	1285	2127	2909	3724	4539	5104	6036	7011	7745	8272	8867	9444
390	1329	2150	2913	3734	4558	5107	6088	7030	7792	8278	8870	9450
396	1372	2156	2916	3776	4574	5144	6110	7063	7818	8292	8901	9453
416	1407	2176	2923	3796	4575	5166	6120	7080	7827	8320	8910	9455
436	1415	2188	2934	3797	4588	5182	6145	7081	7831	8323	8912	9479
444	1470	2214	2943	3827	4594	5190	6166	7108	7846	8339	8927	9531
467	1471	2220	2971	3829	4597	5211	6201	7114	7873	8341	8931	9565
468	1495	2238	2985	3845	4618	5242	6212	7149	7902	8358	8961	9593
504	1527	2253	3001	3848	4633	5251	6227	7150	7916	8361	8986	9606
527	1539	2263	3015	3858	4685	5291	6282	7152	7922	8364	8999	9673
528	1572	2266	3016	3871	4715	5295	6346	7155	7923	8366	9001	9713
563	1574	2290	3020	3891	4723	5302	6365	7201	7926	8371	9003	9716
617	1617	2317	3026	3927	4737	5308	6374	7228	7958	8376	9005	9722
618	1660	2318	3044	3934	4753	5326	6389	7246	7962	8395	9032	9744
634	1685	2368	3054	3954	4756	5343	6397	7253	7971	8403	9035	9746
654	1693	2420	3068	3974	4778	5351	6414	7256	7980	8415	9052	9748
659	1711	2437	3078	3977	4788	5361	6427	7263	7993	8431	9055	9760
686	1734	2448	3109	3984	4790	5373	6446	7266	7999	8434	9084	9762
699	1740	2476	3116	3991	4792	5379	6463	7267	8004	8448	9086	9784
737	1767	2499	3117	3997	4812	5383	6492	7275	8017	8456	9088	9804
753	1785	2511	3118	4001	4815	5400	6527	7321	8021	8460	9099	9825
785	1786	2516	3143	4019	4843	5401	6530	7346	8031	8472	9105	9845
810	1820	2547	3144	4031	4873	5439	6543	7375	8034	8479	9108	9900
816	1834	2554	3165	4041	4884	5440	6558	7379	8037	8495	9111	9927
884	1839	2569	3191	4074	4896	5448	6564	7386	8041	8503	9121	9973
933	1854	2575	3199	4080	4897	5472	6577	7395	8066	8508	9125	
944	1866	2585	3200	4091	4910	5473	6584	7408	8085	8512	9134	
968	1871	2604	3203	4092	4911	5474	6602	7411	8089	8576	9143	
972	1886	2614	3243	4144	4932	5494	6605	7424	8101	8588	9202	
984	1910	2626	3244	4159	4934	5510	6624	7427	8114	8605	9204	
1008	1927	2637	3294	4176	4937	5534	6642	7430	8116	8619	9209	
1020	1928	2642	3352	4254	4939	5561	6655	7436	8122	8666	9216	
1062	1933	2677	3391	4255	4940	5581	6680	7445	8124	8675	9251	
1067	1977	2679	3393	4269	4942	5607	6690	7482	8144	8679	9264	
1070	1987	2707	3416	4274	4985	5623	6691	7542	8155	8687	9266	
1088	2034	2713	3465	4312	4986	5653	6693	7550	8159	8695	9268	

Diese Titel können ab 30. September 1971 bei den Zahlstellen

Schweizerischer Bankverein, Basel
Schweizerische Kreditanstalt, Zürich

sowie bei deren sämtlichen Niederlassungen in der Schweiz eingelöst werden. Vom Verfalltag an hört die Verzinsung der zur Tilgung verlosten Obligationen auf.

Liste der früher ausgelosten, aber noch nicht einkassierten Titel

Rückzahlung per 30. September 1967:

Nrn. 637 638 663 6984

Rückzahlung per 30. September 1968:

Nrn. 782 1901 5914 9296 9974 9986 9989

Basel, den 10. September 1971

Im Auftrag
SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN

03-569

Imperial Chemical Industries Limited

Avis de détachement du coupon Nº 26 des certificats au porteur émis en Suisse

La société a déclaré pour l'exercice 1971/72 sur ses actions ordinaires un dividende intérimaire de p 6,25 brut (6,25%).
Les actions sont traitées ex-dividende en Grande-Bretagne le 6 septembre 1971 et en Suisse le 7 septembre 1971.
L'avis de paiement du coupon Nº 26 des certificats au porteur émis par la Société Nominee de Genève, paraîtra en novembre 1971.

Genève, le 7 septembre 1971

Ferrier Lullin & Cie **Lombard Odier & Cie**
Hentsch & Cie **Pictet & Cie**

Banque Cantonale Vaudoise

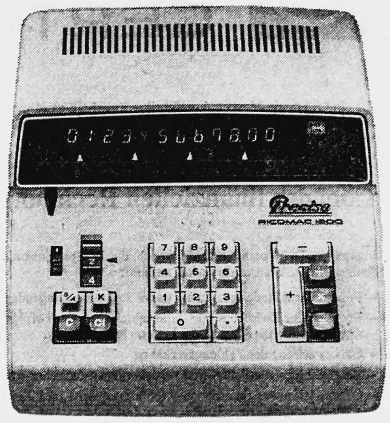
Le poste de

DIRECTEUR GÉNÉRAL

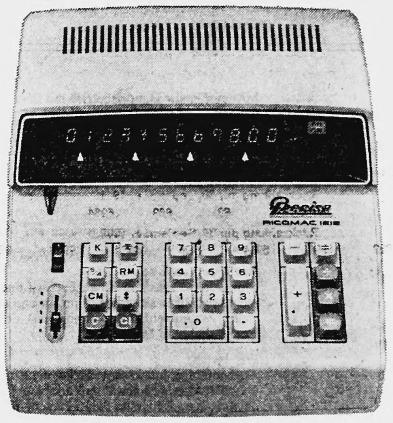
de la banque est à repourvoir

Les personnes de nationalité suisse ayant l'expérience d'une fonction à grande responsabilité peuvent s'adresser jusqu'au 8 octobre 1971 à Monsieur le Conseiller d'Etat Pierre Schumacher, Président des Conseils de la Banque Cantonale Vaudoise, place Saint-François 14, 1000 Lausanne.

12-stellige Precisa



PRECISA-Ricomac 1200
Mit Digitron-Zahlenangabe. Addiert, subtrahiert, saldiert, multipliziert und dividiert. 1 Konstante. Rückübertragung. Festkomma (0, 1, 2, 4 oder 6 Stellen nach dem Komma). Auf- und Abrundung. Kapazität 12 Stellen.



PRECISA-Ricomac 1212
Ausrüstung wie Modell 1200 jedoch mit einem zusätzlichen Speicher für die Summierung von Produkten und Quotienten. Umkehrtaste zum Wechseln von Dividend und Divisor. Kapazität 12 Stellen.

16-stellige Precisa

PRECISA-Ricomac 1610
Elektronischer Tischrechner mit MOS-LSI-Elementen. Digitron-Zahlenangabe mit Nullenunterdrückung. Addiert, subtrahiert, saldiert, multipliziert und dividiert. Prozentautomatik, Auf- und Abrundung, Rückübertragung, Aufsummierautomatik für Produkte und Quotienten in Kurzwegtechnik. Dezimalpunktanzeige: Eingabe = fliessend; Ergebnis = fliessend oder mit Vorwahl (0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7). 1 Konstantenspeicher. 1 16-stelliger Speicher für Produkte und Quotienten sowie für direkte Addition und Subtraktion. Speicherbelegungsanzeige. Umkehrtaste zum Wechseln von Dividend und Divisor. Vorzeichengerechtes Rechnen. Kapazität 16 Stellen.

PRECISA-Ricomac 1620 R
Ausrüstung wie Modell 1610, jedoch mit zusätzlichem zweiten, 16-stelligem Speicher sowie Wurzelautomatik. Kapazität 16 Stellen.

Dazwischen haben wir nichts. Absichtlich.

Wieviele anzeigende Elektronenrechner gibt es doch schon. Und wiewenige unterscheiden sich wirklich voneinander.

In unserem Sortiment wollen wir nur solche, die sich wirklich unterscheiden. (Natürlich haben wir in unserem Sortiment auch druckende Elektronenrechner: die leistungsstarken Precisa 370 und die programmierbaren Diehl Tischcomputer.) Und keine, die sich nur preislich unterscheiden. Mit zwei 12-stelligen und zwei 16-stelligen Precisa-Ricomac haben wir, was wir wollen. Und was Sie brauchen.

Und weil es zwischen diesen vier Rechnern keine Pseudo-Unterschiede gibt, bezahlen Sie nur ihre effektive Leistung. Und nicht gleichzeitig eine effektvolle Modellreihe.

Sie sollten einmal die Leistungen und die Preise verschiedener anzeigender Elektronenrechner miteinander vergleichen. Absichtlich.

Coupon

Alle wollen nur verkaufen. Statt aufklären. Wir haben den Eindruck, Sie wollen beides. Darum möchten wir mit Ihnen ein Gespräch über anzeigende Elektronenrechner führen.

Firma SAB

Strasse

PLZ, Ort

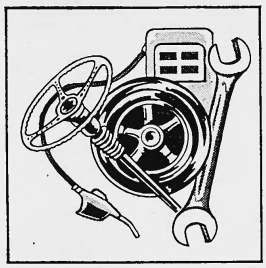
Tel.

JOST Ernst Jost AG, Zürich, Bern, Aarau.

Ausschneiden und senden an:
Ernst Jost AG, Wallisellenstrasse 301, 8050 Zürich.
Tel. 01 41 88 80

auto mechanika 71

Internationale Ausstellung für Auto-, Werkstatt-, Tankstellen- und Garagenausrüstung



Anlagen und Einrichtungen für Werkstätten und Tankstellen · Maschinen, Werkzeuge und Geräte für die Kfz-Instandsetzung, -Wartung und -Pflege Kfz-Ausrüstung und sonstiges Kfz-Zubehör · Autoöle, Ölzusätze, Schmierfette · Lacke, Wasch-, Reinigungs- und Pflegemittel · Büroeinrichtungen für Werkstätten und Tankstellen · Fachverlage

Frankfurt am Main
18.–26. September 1971

Information:
Natural AG, 4002 Basel,
Nauenstraße 67, Postfach 905,
Tel. (061) 224 88

AG Hotel Celerina & Cresta Palace Celerina/Schlarigna

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 2. Oktober 1971, 15.30 Uhr, im Hotel Cresta Palace in Celerina/Schlarigna.

Traktanden:

1. Jahresrechnung 1970/71, Bericht der Kontrollstelle und Genehmigung der Bilanz.
2. Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Wahl der Rechnungsrevisoren.
4. Varia.

Die Bilanz, nebst Gewinn- und Verlustrechnung per 31. März 1971, sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen ab 20. September 1971 in unserem Büro in Celerina/Schlarigna zur Einsicht der Aktionäre auf.

Celerina/Schlarigna, den 19. August 1971

Für den Verwaltungsrat
der Präsident: G. Klainguti-Saratz

Gute Stempel und Schilder von
WANGER • ULRICH AG
8401 WINTERTHUR

---

fi Bandeisen
FISCHER & CO.
5734 REINACH

CERTINA

Als eine führende Markenuhrenfabrik – innerhalb eines weltweit tätigen Konzerns – können wir einem ea. 30–40jährigen eidg. dipl. Buchhalter die Position als

Chef des finanziellen Rechnungswesens

übergeben. Der Verantwortungsbereich, der infolge Pensionierung unseres derzeitigen Stelleninhabers frei wird, umfasst:

- Führen der Abteilung mit allen damit zusammenhängenden Aufgaben.
- Erstellen der Zwischen- und Jahresabschlüsse, der Erfolgsrechnung und der resultierenden Berichte an die Unternehmensleitung.
- Ueberwachung des Zahlungsverkehrs.
- Bearbeitung steuerlicher- und versicherungstechnischer Angelegenheiten.
- Organisation des finanziellen Rechnungswesens und Koordination mit der EDV-Abteilung.

Wir erwarten von unserem neuen Mitarbeiter eine gute Allgemeinbildung, gute Kenntnisse der französischen Sprache und den Anforderungen entsprechende Erfahrung auf dem Industrie- oder Treuhandsektor.

Kandidaten, die eine gehobene Kaderposition in einem modernen Unternehmen anstreben, bitten wir, sich mit unserem Personalchef telephonisch oder schriftlich in Verbindung zu setzen. Wir garantieren selbstverständlich für absolute Diskretion.

Personalabteilung
CERTINA, Gebr. Kurth AG
Präzisionsuhrenfabrik, **2540 Grenchen**
Tel. (065) 8 71 12

Mittlerer Basler Handelsbetrieb mit internationalen Verbindungen sucht nach Uebereinkunft

Allein-Buchhalter

für das gesamte Rechnungswesen auf Maschinenbuchhaltung NCR 32-06.

Wir setzen voraus:
Einige Jahre Praxis in Finanzbuchhaltung und Betriebsabrechnung, Bilanzsicherheit, Sinn für betriebliche und finanzielle Zusammenhänge, mindestens Schulkenntnisse in Französisch und Englisch.

Wir bieten:
Ausbaufähige, interessante Stelle, die Einblick in sämtliche Geschäftsvorgänge gewährt. Variable Arbeitszeit. Der Verantwortung angepasstes Salär. Personalfürsorge.

Wir würden uns gerne persönlich mit Ihnen unterhalten und erwarten Ihren Telephonanruf.

G. A. Flaigg AG
Münchensteinerstrasse 87
4000 Basel
Tel. (061) 35 11 58, intern 18

Chemap

Wir suchen per sofort oder nach Uebereinkunft

Betriebsbuchhalter

mit guter kaufm. Ausbildung und einigen Jahren Praxis im betrieblichen Rechnungswesen, dem wir im wesentlichen folgende Aufgaben übertragen möchten:

- Planung und Aufbau einer Kostenstellen-, Kostenarten- und Kostenträgerrechnung mittels EDV;
- Auswertung und Besprechung der monatlichen Kostenstellenabrechnungen mit den Kostenstellenleitern;
- Analysen nach spez. Aufträgen usw.

Wir bieten jüngerem, initiativen und einsatzfreudigem Kaufmann eine weitgehend selbständige und interessante Tätigkeit in kleinem Team. (Die Stelle eignet sich auch für einen Kandidaten der eidg. Buchhalterprüfung in den höheren Semestern), ferner bieten wir Ihnen zeitgemässe Salarierung, 5-Tage-Woche, angenehmes Arbeitsklima, Personalfürsorgeeinrichtung, Kantine.

Interessenten senden bitte ihre Offerten oder telephonieren an:

Chemap AG, Personalabteilung
Tel. (01) 73 91 01, intern 271
Alte Landstrasse 415, 8708 Männedorf

An Dauerstelle mit Aufstiegsmöglichkeiten interessierter jüngerer

Buchhalter (oder Buchhalterin)

mit fundierter Ausbildung und einigen Jahren Praxis gesucht von Zentralverwaltung für Liegenschaften und Tochtergesellschaften. Zürich-Zentrum. Beste Arbeitsbedingungen. Bewerbungen unter Chiffre 44-46888 an Publicitas AG, 8021 Zürich.

Unsere Produkte COCA-COLA, FANTA-Orange und SPRITE-Citron sind weltbekannt und unsere führende Stellung im alkoholfreien Getränkemarkt ist unbestritten.

Zur Betreuung unseres Rechnungswesens suchen wir einen tüchtigen

Alleinbuchhalter

Ihr Aufgabenbereich umfasst:
Finanzbuchhaltung und Betriebsrechnung, Zahltag mit AHV, IV und Suva-Abrechnung, Verwaltung der Fürsorgestiftung, das Abrechnungswesen, die Betreuung des Fakturierwesens und andere buchhalterische Arbeiten.
Eine NCR-Buchungsmaschine mit zehn Zählwerken steht Ihnen zur Verfügung.
Wir bieten Ihnen eine Kaderstelle mit entsprechendem Salär und weitgehenden Kompetenzen.
In einem persönlichen, unverbindlichen Gespräch orientieren wir Sie gerne über alle Belange Ihres neuen Arbeitsplatzes.
Wir erwarten eine kurze schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen.

Lufrisca AG Luzern

7.–11. September 1971

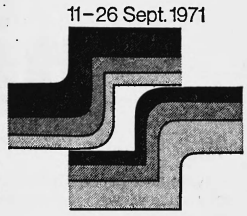
büfa

Ausstellungsgelände Zürich-Oerlikon

Dienstag	7. September	10.00–19.00
Mittwoch	8. September	9.00–22.00
Donnerstag	9. September	9.00–19.00
Freitag	10. September	9.00–22.00
Samstag	11. September	9.00–17.00

52e Comptoir Suisse
Foire Nationale
Lausanne

11–26 Sept. 1971



Le pavillon de l'ARGENTINE
Le pavillon de MADACASCAR
L'exposition du Canton de ST-GALL
L'exposition du Fonds mondial pour la nature

Le salon de l'horlogerie – Le salon des ensembliers – Le pavillon de la radio et télévision

Foire générale des biens de consommation

Billets simple course valables pour le retour

Express-Kredite
Fr. 500.– bis Fr. 20 000.–

- Keine Bürgen; Ihre Unterschrift genügt
- Diskretionsgarantie

Bank Prokredit
8023 Zürich
Löwenstrasse 52
Telefon 051 / 25 47 50

Es lässt sich alles ganz einfach per Post erledigen.
Express-Bedienung

Name
Strasse
Ort

Die Erhebung des Bedienungsgeldes in den Gaststätten

(Sonderbericht)

Die Eidg. Kommission für Konsumentenfragen hat im Auftrag des Bundesrates eine Untersuchung über die Erhebung des Bedienungsgeldes in den Gaststätten durchgeführt. Der Bundesrat hat vom Bericht Kenntnis genommen und seine Publikation angeordnet. Er ist im **Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3000 Bern,** erschienen und kann dort gegen Vorauszahlung von **Fr. 5.50** auf **Postcheck-Konto 30–520** bezogen werden.

Zu vermieten per sofort oder nach Uebereinkunft in neuerstelltem Mehrfamilienhaus im Zentrum von Emmen

Ladenlokale

von 38 m² und 78 m²

Lagerraum

von 60 m²

Anfragen sind erbeten an:
Tel. 062/22 23 23

Schlechte Luft? Hitze?
Lunos Ventilatoren
Riello Klimageräte
helfen.
Telefonieren Sie uns
ANSON AG, Zürich
Generalvertretung
Alfred Escherstr. 5
051 36 61 31
und Ihr Elektrofachgeschäft

In Kantonshauptstadt der Nordwestschweiz ist an allerbester Gesehäftslage aus langjährigem Familienbesitz zu verkaufen

Hotel-Restaurant-Metzgerei

3 Restaurationslokalitäten (Restaurant, Bar, Speiserestaurant 160 Plätze), 18 Gastbetten, Wohnung, Angestelltenzimmer. Gutgehende, verpachtete Metzgerei mit allen notwendigen Räumen (Kühlanlagen, Rauch, Wursterei, Wohnung usw.).
Kaufpreis 1,3 Mio. Gute Kapitalanlage. Nähere Auskunft erteilt Chiffre F 03-103923 an Publicitas AG, 4001 Basel.